

ນາງ ພາວະດີ  
ແມ່ຍິງລາວຕົວຢ່າງ

ນິບາຍ ແຕ່ງເປັນພາສາລາວ ທີ່ເຂົ້າໃຈງ່າຍ

ໂດຍ ສົມຈິນ ງິນ  
(ພ້ອມດ້ວຍ ຊີວະປວັດຂອງຜູ້ແຕ່ງ)  
ພິມຄັ້ງທຳອິດ ໓.໐໐໐ ສະບັບ

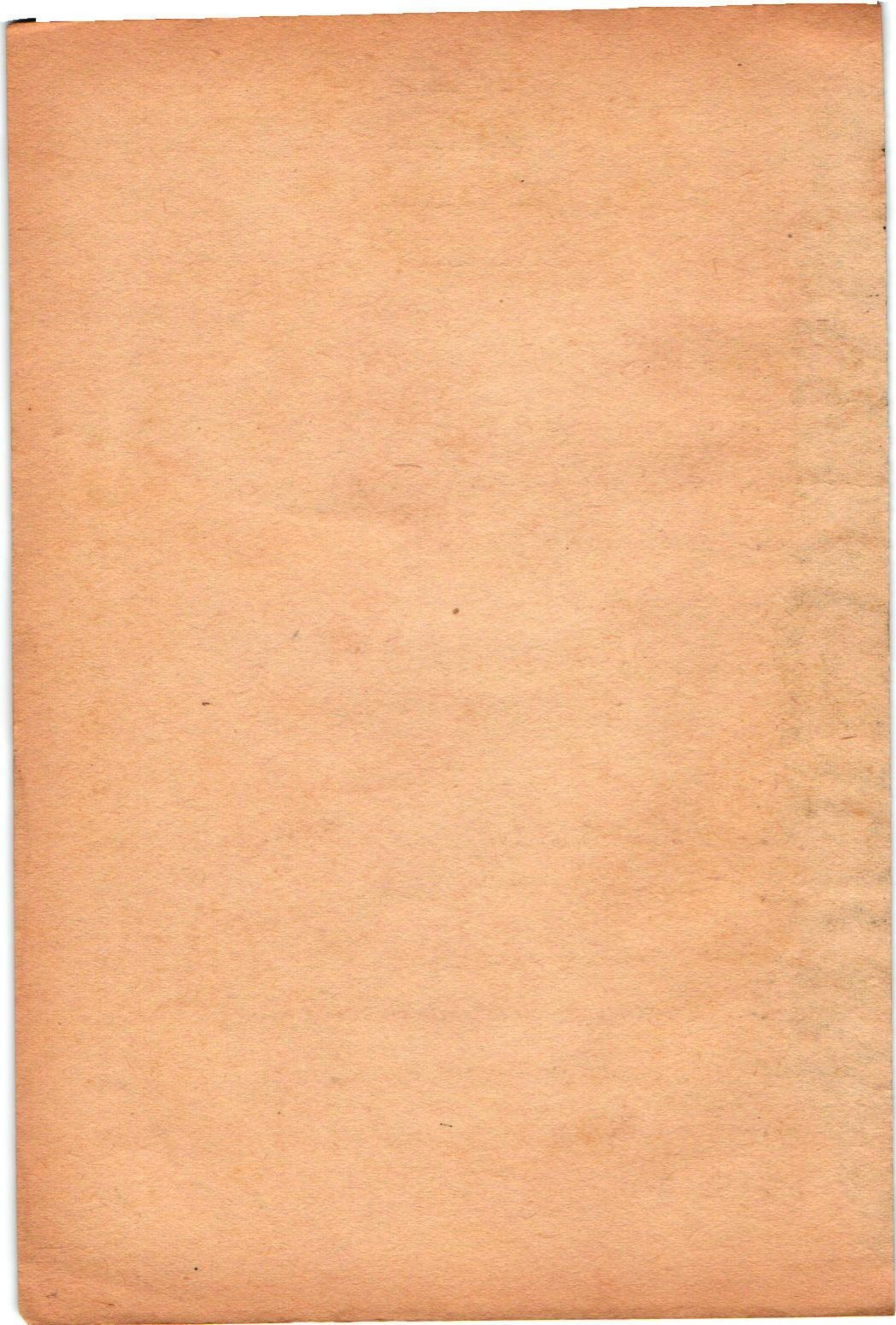
**NANG PHAVADY,**  
**LA FEMME LAO MODELE**

- Nouvelle Laotienne -  
par P. S. NGINN  
(avec biographie de l'auteur)

Editions du Comité Littéraire

1ère édition 3.000 exemplaires.

164121



ນິຍາຍ ເລື່ອງ

ນາງ ພາວ ະດີ

ແມ່ຍິງ ລາວ ຕົວ ຢ່າງ

ຫົວຂໍ້ ເລື່ອງ

- |      |   |     |    |
|------|---|-----|----|
| ໑.-  | ສ ເນີຕົວນາງ ພາວ ະດີ                                 | ໜ້າ | ໑  |
| ໒.-  | ຜູ້ຍິງ ປຽບທຽບ ໃສ່ ດອກໄມ້                            | "   | ໒  |
| ໓.-  | ບັດທັງ ແລະ ຂະບວນສົມບັດຂອງ ນາງ ພາວ ະດີ               | "   | ໓  |
| ໔.-  | ຍາ ແມ່ປະທມາ ເອົາ ຜົວ ໃໝ່                            | "   | ໔  |
| ໕.-  | ນາງ ພາວ ະດີ ມີ ຄູ່ ຄອງ                              | "   | ໕  |
| ໖.-  | ນາງ ພາວ ະດີ ເປັນ ແມ່ ເລື່ອນ ທີ່ ດີ                  | "   | ໖  |
| ໗.-  | ການ ຮັບ ຕ້ອນ  | "   | ໗  |
| ໘.-  | ນາງ ພາວ ະດີ ໄດ້ ຮັບ ການ ສຶກສາ ພຽງ ເລັກນ້ອຍ          | "   | ໘  |
| ໙.-  | ການ ສະມາ ທິມ ກັບ ພໍ່ ແມ່ ຜົວ ແລະ ຍາ ດພັນ ອງ ຂອງ ຜົວ | "   | ໙  |
| ໑໐.- | ການ ຄົບ ຫາສ ະມາ ທິມ ກັບ ບຸກຄົນ ທີ່ ອ່ ໄປ            | "   | ໑໐ |
| ໑໑.- | ນາງ ພາວ ະດີ ເປັນ ໂຮກ ເສັ້ນ ປະສາ ດ                   | "   | ໑໑ |
| ໑໒.- | ໂຮກ ເສັ້ນ ປະສາ ດ ທີ່ ະວິກາ ມັ່ງ ຂຶ້ນ ຢ່າງ ຮ້າ ຍແຮງ  | "   | ໑໒ |
| ໑໓.- | ນາງ ພາວ ະດີ, ຍິງ ຕົວ ຢ່າງ, ອາດ ເປັນ ຍອດ ຍິງ ໄດ້     | "   | ໑໓ |
| ໑໔.- | ຂໍ້ ຄວາມ ຕື່ມ ແຄນ                                   | "   | ໑໔ |
| ໑໕.- | ມ້ວນ ທ້າ ຍ  | "   | ໑໕ |

- ໖໖ .- ຊົ່ວ ຮຸ້ນ ວັດຂອງ ຜູ້ແຕ່ງ ຫຼ້າ ໓  
 ໖໗ .- ຕຳໝາຍ ຫາ ຊຸການ ເປັນ ລຳດັບ ຫຼ້າ ໑  
 ໖໘ .- ຮັບ ຫາ ຊຸການ ໃນ ດານ ທີ່ ເປັນ ຫາ ຊຸການ ເປັນ ບຳນານ ດືກ  
 ເກນ ຫຼ້າ ໑  
 ໖໙ .- ປະຈຳ ຫາ ຊຸການ ຫຼ້າ ໒  
 ໗໐ .- ຫຼຽນ ອິດ ສິ ຫາ ພອນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ເປັນ ລຳດັບ ມາ ຫຼ້າ ໓

ຄຳນຳ

ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ແຕ່ງນິຍາຍ ເລື່ອງ "ນາງພາວະດີ" ນີ້ຂຶ້ນກັບ  
 ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ຈັກນິດສັຍໃຈຄໍຂອງນາງ ເປັນຢ່າງດີ. ດ້ວຍ  
 ເຫດໃດຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຮູ້ຈັກນິດສັຍແລະບັດການເປັນມາຂອງນາງ?  
 -ຂ້າພະເຈົ້າ ເປັນເພື່ອນສນິດສນິມຂອງທ້າວສົມໃຈ ສາມີຂອງນາງ  
 ພາວະດີ. ດັ່ງແຕ່ຍັງ ເປັນເດັກນ້ອຍຢູ່ ພວກຂ້າພະເຈົ້າສອງສະ  
 ຫາຍເຄີຍຢູ່ເລື່ອນຕິດກັນຄືຢູ່ຮ່ວມເລື່ອນກໍ່ໄດ້, ໄປຮຽນໜັງສືຢູ່  
 ໂຮງຮຽນດຽວກັນ, ເປັນນັກສຶກສາທີ່ສະຖາບັນດຽວກັນ, ເຂົ້າທຳ  
 ຣາຊການພ້ອມກັນ, ກິນດອງນຶ່ງດຽວກັນ. ເມື່ອເຂົ້າພົບທ້າວສົມໃຈ  
 ເທື່ອໃດ ຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ມີໂອກາດເວົ້າຈາກສົມທະນາກັນນາງພາ  
 ວະດີ. ນາງຜູ້ນິດສັຍຈິດຈຳສິ່ງຕ່າງໆທີ່ໄດ້ຜ່ານມາແລ້ວນັ້ນ ຈຶ່ງ  
 ໄດ້ເລົ່າບັດຂອງນາງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຟັງ ດັ່ງແຕ່ຍາມເປັນເດັກນ້ອຍ  
 ຍາມເປັນສາວແລະຍາມຢູ່ເປັນຄູ່ຊີວິດຮ່ວມທຸກຮ່ວມສຸກກັບທ້າວສົມ  
 ໃຈ.

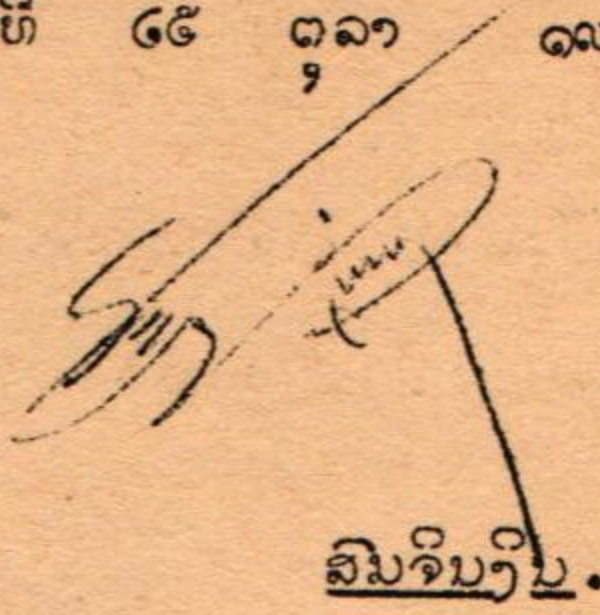
ຂ້າພະເຈົ້ານຳເລື່ອງ "ນາງພາວະດີ" ນີ້ມາເລົ່າສູ່ທ່ານນັກ  
 ອ່ານທັງຫຼາຍພັງ ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມປາດຖານອັນແຮງກ້າທີ່  
 ຈະໃຫ້ບັນດາ ເພື່ອນລາວໃນລະຫວ່າງສາມັນຊົມນິຕິຍາຄຽມຄົມສູ່  
 ພາບຮຽບຮ້ອຍ, ເວົ້າຈາກອອນຫານ, ຮູ້ຈັກຕຳຈັກສູງ, ເປັນເພື່ອ  
 ເລື່ອນທີ່ດີ, ຢູ່ທີ່ນີດ, ປະພຶດຕົນໃນທາງທີ່ຊອບແລະຂໍ້ສຳຄັນທີ່ສຸດ  
 ກໍ່ໃຫ້ມີສິນທັມປະຈຳໃຈທຸກຖ້ອນໜ້າ. ຄຸນສົມບັດນີ້ເປັນສເບ

ເຫຼົ່າ

ຫານພາບຂອງຍິງທີ່ຊັກຊວນໃຫ້ຄົນທັງໝົດຍິນຍອມຊົມຊອບ ເຖິງວ່າ  
ຍິງ ຜູ້ນັ້ນຫາ ການຮູ້ບຸກຄົນ ເວົ້າຮ້າຍກິຕາມ . ສວມຄວາມວ່າຂໍໃຫ້ແນ່ຍິງ  
ລາວ ຜູ້ຕ້ອງ ການ ເປັນຄົນດີນັ້ນຈຶ່ງ ພາຍາມ ເອົາ ແບບຢ່າງ ຂອງ ຍິງ ຜູ້  
ເປັນວິຣ ະສັດຕິໃນ ເຮືອງທີ່ທ່ານຈະອ່ານຕໍ່ໄປນີ້ .

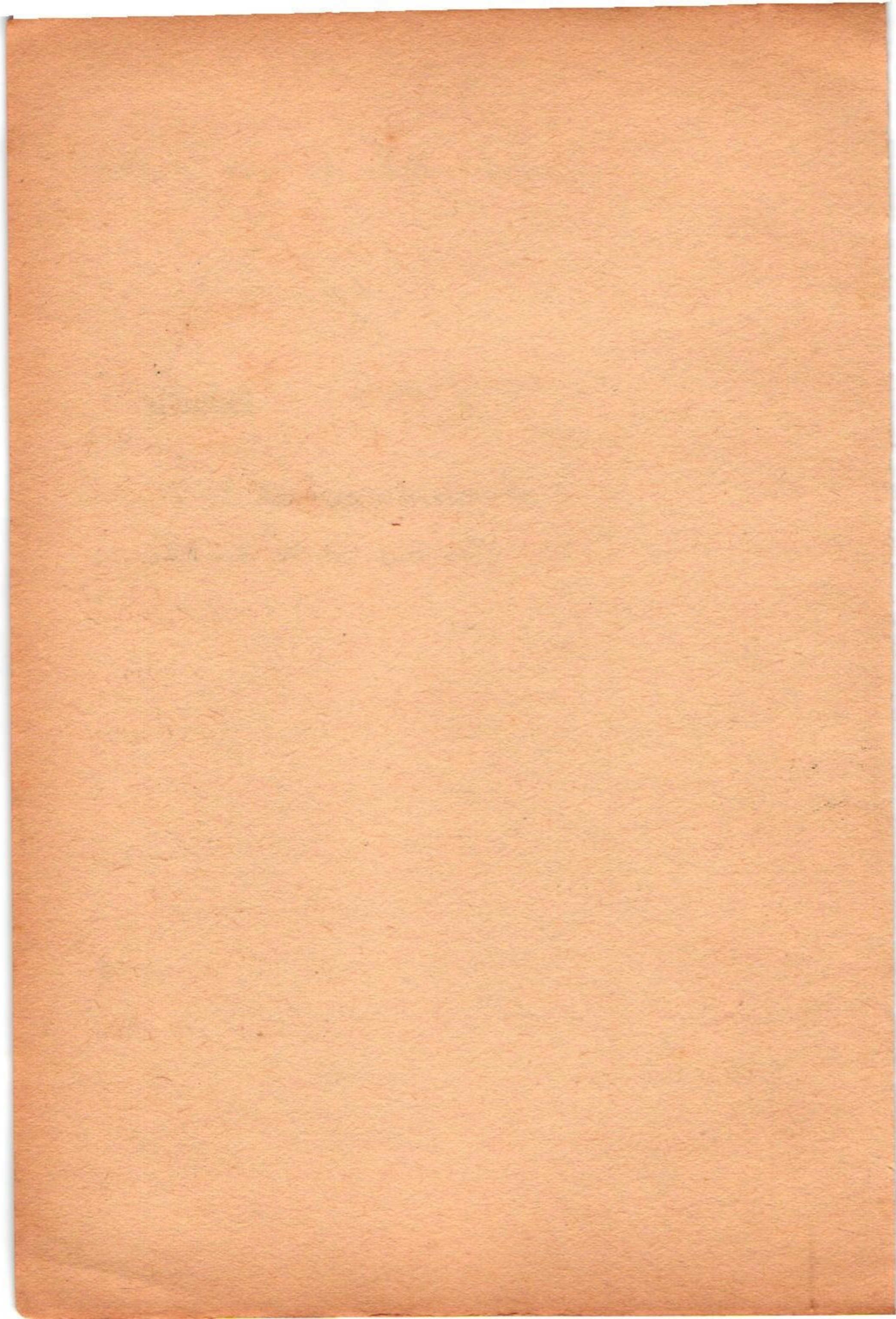
ເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍໃຫ້ທ່ານຜູ້ອ່ານ  
ສັ່ງ ເກດແລະຫາ ຄວາມ ເຂົ້າໃຈ ບໍ່ໂຍກມື້ ໃນນິຍາຍທີ່ວ່າ : " ສົມ  
ຄວນ ແລ້ວທີ່ຈະ ຍົກມາ ງື່ນ ເປັນ ຍອດຍິງ ລາວ ແລະ ເປັນ ແນ່ຍິງ ຕົວ  
ຢ່າງ ສຳລັບ ຊາວ ລາວ ທີ່ ໄປ ໃນ ຈຳພວກ ສາມັນຊົນ . " ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່  
ໝາຍ ຄວາມວ່າ ນາງ ພາວ ະດີ ເປັນ ຍິງ ດີ ກວ່າ ຜູ້ ຍິງ ລາວ ອື່ນ ທັງ ຊາດ .  
ຂ້າພະເຈົ້າ ຕັ້ງ ຕົນ ກ່າວ ວ່າ ນາງ ພາວ ະດີ ບໍ່ ເປັນ ເຊື້ອກະສັດ ບໍ່ ເປັນ  
ເຊື້ອສາຍ ມະຫາ ເສດຖີ , ເພາະ ສະນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ ທຽບ ໃສ່  
ເຊື້ອເຈົ້າ ແນວນາ ຍເລີຍ ; ຂ້າພະເຈົ້າ ທຽບ ໃສ່ ຄົນ ສາມັນ ທັມ ມະດາ  
ແຕ່ ກໍບໍ່ໝາຍ ຄວາມວ່າ ນາງ ພາວ ະດີ ເປັນ ຜູ້ ດີ ເລີຍ ; ສະນັ້ນ ຂໍໃຫ້  
ທ່ານ ຜູ້ອ່ານ ຈຶ່ງ ເຂົ້າ ໃຈ ຄວາມ ໝາຍ ອັນ ແທ້ຈິງ ຂອງ ຂ້າພະເຈົ້າ ດັ່ງ ຕໍ່  
ໄປນີ້ : " ສົມຄວນ ແລ້ວທີ່ຈະ ຍົກມາ ງື່ນ ເປັນ ຍອດຍິງ ລາວ ແລະ ເປັນ  
ຍິງ ລາວ ຕົວ ຢ່າງ ຜູ້ ນຶ່ງ . ແຕ່ ໃນ ຈຳນວນ ແນ່ຍິງ ສາມັນຊົນ ນັ້ນ ອາດ ມີ ຜູ້  
ອື່ນ ທີ່ ສົມຄວນ ເປັນ ຍອດຍິງ ລາວ ແລະ ເປັນ ແນ່ຍິງ ລາວ ຕົວ ຢ່າງ ດັ່ງ  
ດຽວ ກັນ ຫຼື ລົບ ນັ້ນ ອີກ ກໍ ເປັນ ໄດ້ . "

ວຽງຈັນ, ວັນທີ ໒໕ ຕຸລາ ໑໙໖໗



ສິມຈິນງິນ.

ແຕ່ງ ແລະ ກວດ ໂດຍ ທ່ານ ສິມຈິນ ງິນ  
 ຜູ້ ທ່ານ ອອນຈັນ ຈັນສະວັດ



ນາງພາວະດີ  
ແມ່ຍິງລາວຕົວຢ່າງ

ສເນີຕົວນາງພາວະດີ

ຍິງທີ່ມີຊື່ວ່ານາງພາວະດີນີ້ ເກີດມາໃນສະກຸນໃດ ຢູ່ບ້ານໃດ  
 ເມືອງໃດນັ້ນ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍອໍາໄວ້ເປັນຄວາມລັບ ຂ້າພະເຈົ້າຂໍ  
 ໄຂໃຫ້ທ່ານຜູ້ອ່ານຮູ້ພຽງແຕ່ວ່ານາງຄົນນີ້ເປັນຄົນລາວ ພໍ່ແມ່ບໍ່ແມ່ນ  
 ເຊື້ອກະສັດ ບໍ່ແມ່ນມະຫາ ເສດຖີ ພຽງແຕ່ເປັນໄພ່ພົກຂ້າ ແຜນດິນຜີ  
 ມີພໍ່ຢູ່ພໍ່ກິນ ຊຶ່ງເວົ້າເອີ້ນກັນວ່າ ຊັ້ນກະດຸມພີ. ຮູບຮ່າງຂອງນາງ ະ  
 ເປັນຄົນຕໍ່າເກ່ງ ຜິວດອກສະເດືອ ຂ້ອນຂ້າງອອນ ກິວີຍາທ່າທາງ  
 ຄຽມຄົມ ສລາດສລຽວມາ ແຕ່ນອຍ ຮູ້ຈັກຕໍ່າຈັກສູງ ສະແດງຄວາມ  
 ໂຄຣົບນົບນ້ອມຕໍ່ບຸກຄົນທຸກຊັ້ນທີ່ມີ ໂອກາດຄົບຫາສະມາຄົມກັບນາງ ະ  
 ທັງຜູ້ໃຫຍ່ແລະຜູ້ນ້ອຍ. ສ່ວນຮູບ ໂສມຕະໂນມພັນຂອງນາງນັ້ນ ຈະ  
 ວ່າເປັນຜູ້ສວຍງາມກໍບໍ່ແມ່ນ ຈະວ່າເປັນຜູ້ເຮືອຮ້າຍກໍບໍ່ແມ່ນ ເປັນຜູ້  
 ມີຮູບພັນສັນຖານພໍເບິ່ງພໍແຍງ ແລະຂໍ້ສໍາຄັນທີ່ສຸດນັ້ນກໍຄື ນາງຄົນນີ້  
 ເປັນຜູ້ມີສິນທັມປະຈໍາໃຈ.

x x  
x

ຜຶ້ງ ບຽບທຽບ ໃສ່ ດອກໄມ້

ຄວາມສວຍງາມຂອງມະນຸດນັ້ນບໍ່ສາມາດຄົ້ນພົບໃດ ຖ້າຫາກວ່າ  
 ບາດສາກກຸນທັມປະຈຳໃຈ . ຜຶ້ງມີຮູບຮ່າງສວຍງາມແຕ່ຂາດສິນທັມ  
 ຈະສັບຊ້ອນທີ່ປະກອບຄຸນທັມແຕ່ມີຮູບຮ່າງເຮື້ອຍາມນັ້ນບໍ່ໄດ້ . ຖ້າຫາກມີ  
 ໃຈຮ້າຍຂາດ ກໍບໍ່ມີໃຈພໍໃຈຈະສະມາທິມນຳ , ເຖິງຈະມີຮູບຮ່າງ  
 ສວຍງາມປານໃດກໍຕາມ . ມະນຸດເກີດມາໃນໂລກນີ້ ມີຮູບພັນສັນ  
 ດານທີ່ເລືອກຕາມໃຈມັກບໍ່ໄດ້ ສຸດແລ້ວແຕ່ທັມມະຊາດຈະແຕ່ງມາ :  
 ຜຶ້ງມີຮູບຮ່າງງາມກໍມີ ຜຶ້ງມີຮູບຮ່າງເຮື້ອຍາມກໍມີ . ຜຶ້ງໃດມີຮູບຮ່າງງາມ  
 ກໍເປັນທີ່ນິຍົມແກ່ຜຶ້ງໃດໜຶ່ງໄດ້ເທົ່າ ເປັນເໝືອນດອກໄມ້ທີ່ມີສີສັນອັນ  
 ງາມ ; ຜຶ້ງໃດມີຮູບຮ່າງເຮື້ອຍາມ ກໍບໍ່ເປັນທີ່ນິຍົມຂອງແກ່ຜຶ້ງເບື້ອງ ,  
 ເໝືອນດອກໄມ້ທີ່ບໍ່ງາມ . ຖ້າດອກໄມ້ຫາກມີທັງສີສັນອັນງາມ ມີທັງ  
 ດີກຫອມພ້ອມແລ້ວ ຍ່ອມເປັນທີ່ພໍໃຈແກ່ຄົນທັງຫຼາຍ . ຖ້າມີແຕ່ສີ  
 ແລະສັນຖານງາມແຕ່ຫາກບໍ່ຫອມ ກໍບໍ່ເປັນທີ່ນິຍົມກັບຫອມ ແຕ່ບໍ່  
 ງາມ . ຄົນເຮົາຜຶ້ງມີຮູບຮ່າງສວຍງາມແລະມີໃຈດີຍ່ອມເປັນທີ່ນິຍົມ  
 ຊອບແຫ່ປວງຊົນ . ດັ່ງຄຳເຫດໃດນາງພາວະດີ ຈຶ່ງເປັນທີ່ນິຍົມຊົນ  
 ຊອບແກ່ຜຶ້ງໃດໜຶ່ງໄດ້ເທົ່າ ? ທ່ານຈະຮູ້ເຫດຜົນໂດຍອ່ານປັດໄຈ  
 ຂອງນາງດັ່ງຈະບັນຍາຍຕໍ່ໄປນີ້ :

x x  
 x

ປວັດຫຍໍ້ ແລະ ຄຸນສົມບັດຂອງ ນາງ ພາວ ະດີ

ນາງ ພາວ ະດີ ມີອາຍຸສອງ ຄົນ ຜູ້ ຊື່ວ່າ ທາວ ສານ ຜູ້ ອີກ ຊື່ ວ່າ ທາວ ສວັນ; ເອື້ອຍ ຜູ້ ຊື່ວ່າ ນາງ ເລນ ນ້ອງ ຊາຍ ສອງ ຄົນ ຄື ທາວ ພິມ ະດີ ແລະ ທາວ ນາ ກ. ຄອບ ຄົວ ນີ້ ບໍ່ ຄື ພາສາ ສາ ສນາ ຢ່າ ງ ເຊິ່ງ ຄັດ ເຂົ້າ ວັດ ພັງ ທັນ ພໍ າ ເພິ່ງ ພາວ ະ ນາ ທ າ ບ ຸ ນ ທ າ ນ ພິ ສົມ ຄ ວ ນ ຕ າ ມ ດ າ ນ ະ ຂ ອ ງ ຕົນ .

ເມື່ອ ນາງ ພາວ ະ ດີ ຢູ່ ໃ ນ ວັ ທ ນ ມ ປິ ດ າ ຂ ອ ງ ນ າ ງ ໄ ດ້ ເຖິ ງ ແກ ກິ ມ ໄປ ແຕ່ ເມື່ອ ນາ ງ ອາ ຍ ໄ ດ້ ໑໒ ປີ ມາ ດ າ ຜູ້ ເປັນ ແຜ ໝາ ຍ ຊື່ ວ່າ ຍາ ແຜ ປະ ທ ມ າ ຈຶ່ ງ ຕົກ ທ າ ໄ ດ້ ຍາ ກ, ເຮັດ ໄ ຮ ໄ ຄ ມ າ ຫ າ ລັ ງ ງ ລຸ ກ ເ ຕົ້ າ . ມີ ໃ ດ ຕ້ ອ ງ ໄ ປ ມ າ ນ າ ງ ພາວ ະ ດີ ກໍ ລຸ ກ ແຕ່ ເດີ ກ ເພື່ອ ໄ ປ ມ າ ນ າ ແຜ, ໜຶ່ ງ ເຂົ້ າ ສຸ ກ ແລ້ວ ກໍ ຫາ ງ ເຮື ອ ງ ແລະ ຫ າ ບ ເຮື ອ ງ ຢ່າ ງ ຕ າ ມ ຫຼັ ງ ແຜ ໄປ. ມີ ໃ ດ ນ້ ອ ງ ຊາ ຍ ໄປ ນ າ ກ ຈຸ ງ ແຂ ນ ນ້ ອ ງ, ເມື່ອ ນ້ ອ ງ ເມື່ອ ຍ ກໍ ຕ້ ອ ງ ໄ ດ້ ເຊິ່ ງ ໄປ ທັ ງ ຫ າ ບ ເຮື ອ ງ ນ າ, ບໍ່ ມີ ຄ ວ າ ມ ຈົ່ ມ ວ່ າ ປະ ກ າ ນ ໃ ດ ເພາ ະ ເອົ າ ໃ ຈ ແຜ, ພັ ງ ກໍ ອ ຍ ຕ້ ອ ຍ ຄ າ ວ່ າ ນ ອ ນ ສ ອ ນ ງ າ ຍ, ຊົດ ຊ ວ ຍ ແຜ ບໍ່ ໃ ຕ ແຜ ຮ້ ອ ນ ເຮື ອ ງ ຢ່າ ງ ໃ ດ ເລີ ຍ.

ເຮື ອ ນ ຂ ອ ງ ຍາ ແຜ ປະ ທ ມ າ ກໍ ແຜ ນ ເຮື ອ ນ ເສົ າ ໄ ມ້ ພິ ມ ແປ້ ນ ຝາ ໄ ມ້ ເຮັ ງ ມຸ ງ ຝາ ແຕ່ ຫ າ ກ ສ ະ ອ າ ດ ດີ. ກໍ ອ ງ ລ າ ງ ກໍ ກົ ງ ງ ຍ້ ອ ນ ວ່ າ ນາ ງ ພາວ ະ ດີ ພ້ ອ ມ ດ້ ວ ຍ ອ້ າ ຍ ເອື້ ອ ຍ ພ າ ກິ ນ ກ າ າ ດ ແຜ ອ, ເດີ ນ ບ້ າ ນ ກໍ ແປ້ ນ ດີ ບໍ່ ຮັ ກ ເຮື ອ ເພາ ະ ເອົ າ ເຈົ້ າ ພ າ ກິ ນ ດ າ ກ ດ າ ງ ແລະ ປັດ ກ າ າ ດ

ຢູ່ທາງກັບ . ສ່ວນເທິງ ເຮືອນນັ້ນ ແມ່ນບາງ ພາວະດີ ເອງ ເປັນຜູ້ມັງນ  
 ມັດ ເອົາຂອງ ໄວ້ ເປັນບ່ອນ ເປັນທີ່ ຂອງ ອັນໃດ ຢູ່ບ່ອນໃດກໍເອົາ ໄວ້  
 ບ່ອນຫນ້າສ ເມີ ເມື່ອເອົາ ໄປໃຊ້ ແລ້ວກໍເອົາ ຄືນມາ ໄວ້ ຢູ່ບ່ອນເກົ່າ  
 ເພື່ອໃຫ້ເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍຢູ່ເປັນນິດ . ເມື່ອເປັນດັ່ງນີ້ ເຮົາ  
 ຕ້ອງ ການສິ່ງ ໃດກໍຫາ ໄດ້ ໂດຍງ່າຍ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງ ຊອກຄົນຫາ ໃຫ້  
 ເສັງເວລາ . ນອກຈາກ ກວຽກເຫຼົ່ານີ້ ແລ້ວນີ້ ໃດບໍ່ໄດ້ ໄປນາ ນາງ ກໍໄປ  
 ດັກບາ ດຢາ ດນ້ຳ ໄປຈົ່ງ ຫນໄປ ເພນ ແລະ ຮ່ວມ ໃນ ການ ທຳບຸນ ທຳ  
 ທານ ຢູ່ບໍ່ຂາດ . ເຖິງວ່າ ນາງ ຍັງ ນ້ອຍຢູ່ກໍດີ ນາງ ເປັນຜູ້ຈັດ ດຽກ  
 ບ້ານ ການ ເຮືອນ ຊ່ອຍ ແມ່ ສະນັ້ນ ນາງ ຈົ່ງ ບໍ່ໄດ້ ໄປ ຮຳຮຽນ ແລະ ບໍ່ຮູ້  
 ໝັ້ງສິ ະ ນີ້ ແຫຼະ ເປັນໜ້າ ເສັງ ດາ ຍທີ່ ສຸດ ຖ້າ ນາງ ຫາ ກໍໄດ້ ໄປ ໂຮງ  
 ຮຽນ ມີ ຄວາມ ຮູ້ ເໝືອນ ບັນດາ ນາງ ສາວ ສມັຍນີ້ ນາງ ຈົ່ງ ມີ ຄຸນສົມບັດ  
 ອັນດີ ເລີດ .

ນີ້ນຶ່ງ ນາງ ພາວະດີ ບໍ່ໄດ້ ໄປນາ ນາງ ແມ່ ເພາ ະວ່າ ທ້າວ ພິມມະດີ  
 ຜູ້ ອງ ຊາຍ ເປັນ ໄຂ້ . ນ້ອງ ຊາຍ ຈົນ ເຈັບ ຫົວ ຈົ່ງ ບອກ ນາງ ເອື້ອຍວ່າ  
 " ເອື້ອຍ ເອີຍ ເອົາ ນ້ຳ ໝໍ້ ໜຶ່ງ ມາ ເປົ່າ ໃຫ້ ຂ້ອຍ ແດ່ " ນາງ ກໍເອົາ ນ້ຳ ໝໍ້  
 ໜຶ່ງ ມາ ເປົ່າ ໃຫ້ ແລະ ເອີ້ນ ຫາ ໄທບ້ານ ມາ ຊ່ອຍ ປັບ ປົວ ແຕ່ ອາ ການ  
 ເຈັບ ຂອງ ທ້າວ ພິມມະດີ ໝໍ້ ກໍຂຶ້ນ ຈົ່ງ ໄດ້ ຂາດ ໃຈ ຕາຍ . ນາງ ກໍຈັດ ແຈງ  
 ເອົາ ຜ້າ ຂາວ ປູ່ ເອົາ ສົບ ດອຍ ໄວ້ ແລະ ເຊີນ ໄທບ້ານ ມາ ຢູ່ ເພື່ອນ ຊານ  
 ຊາ ແມ່ ກັບ ມາ ແດນາ . ສມັຍນີ້ ບໍ່ມີ ທານ ໝໍ້ ຜູ້ ຊຳ ນານ ເໝືອນ ດຽວ ນີ້ນີ້

ແຕ່ພໍ່ຢາກາງບ້ານ ເພາະສະນັ້ນນາງ ພາວະດີ ຈຶ່ງຢູ່ໃນຄານຂະສູດວິ  
ສັຍທີ່ຈະເອົາຊີວິດນັ້ນອງຊາຍໄວ້ໄດ້.

ນີ້ນຶ່ງອີກ ໄຫວ້ານປ່າວກັນໄປເອົາພັນມາທານວັດ ນາງພາວະດີ  
ແລະ ທ້າວສວັນ ຜູ້ເປັນອ້າຍກໍໄປ ເມື່ອໄປຮອດປ່າບ່ອນຕັດພັນ ບໍ່  
ເຫິງນານປ່ານໃດ ກໍເກີດພ້າພົມຜົນຕົກຂຶ້ນ ຄາວນຶ່ງກໍເກີດພ້າ ຜາ  
ລົງ . ທ້າວສວັນແລະນາງພາວະດີກໍລົ້ມລົງ ເພາະຖືກສາຍພ້າ ນັ້ນອງ  
ສາວລົ້ມເຕັງອ້າຍຢູ່ ທ້າວສວັນເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ ແຕ່ນາງພາວະ  
ດີຍັງຫັນໃຈຢູ່ . ພວກໝູ່ທີ່ໄປນຳກັນຈຶ່ງຈັດການຫາມເອົາສົບ ພ້ອມ  
ດ້ວຍຜູ້ເຈັບກັບມາສູ່ບ້ານຍາ ແລ່ນປະທຸມາ ຈັດການປົງສົບ ແລະປັ້ນປົວ  
ນາງພາວະດີຈົນພົ້ນຕົວມີຊີວິດຄືນມາ . ນາງລອດຕາຍເທື່ອນີ້ເປັນ  
ຄັ້ງທີໜຶ່ງ .

x x  
x

ຍາ ແລ່ນປະທຸມາ ເອົາ ຜົວ ໃໝ່

ຫັກປີຕໍ່ມາ ຍາ ແລ່ນປະທຸມາ ມີຄວາມລຳບາກໃນການຫາລ້ຽງລູກ  
ຫຼາຍຄົນ ຍາ ແລ່ນຈຶ່ງທຳການສົມຮົດກັບສາມີຜູ້ໃໝ່ ຊຶ່ງເປັນພໍ່ໜ້າຍ  
ແລະມີລູກສາວຜູ້ໜຶ່ງຊື່ວ່ານາງອອນ . ນາງອອນມີອາຍຸແກ່ກວ່ານາງ  
ພາວະດີ . ຕໍ່ມາ ຍາ ແລ່ນປະທຸມາຈຶ່ງເກີດບຸດກັບພໍ່ໃໝ່ຜູ້ໜຶ່ງຊື່ວ່າທ້າວ  
ຈຸນ .

ລູກເມັ່ງ ແລະລູກຜົວມັກອິດສາກັນເປັນທັມມະດາ . ນາງອອນເປັນ

ຄົນຂີ້ຄ້ານມັກງ່າຍ ມີມິດສັຍກົງກັນຂ້າມກັບນາງພາວະດີ. ພໍໃໝ່  
 ເຫັນວ່ານາງພາວະດີ ເປັນຄົນຂຍັນໝັ້ນພຽນ ຈຶ່ງຮັກນາງຫຼາຍກວ່າ  
 ລູກຄຶງຂອງຕົນ. ດັ່ງນັ້ນນາງອອນຈຶ່ງອິດສານາງພາວະດີ. ໃນລະ  
 ຍະເວລາດຽວກັນນາງພາວະດີຕໍ່າສິ້ນໄດ້ສືບຜິນ ນາງອອນກໍຕໍ່າໄດ້  
 ແຕ່ຜິນດຽວ. ສະນັ້ນເອື້ອຍຈຶ່ງມີຄວາມຄຽດແຄ້ນຫາເອື້ອງໃສ່ນ້ອງ  
 ເພື່ອໃຫ້ພໍຊ້ງນ້ອງແຕ່ເຖິງດັ່ງນັ້ນກໍດີນາງພາວະດີກໍເອົາໃຈຕີສູ້, ທໍາ  
 ກິຣິຍາອອນຫວານກັບເອື້ອຍສເນີແລະຮັກແພງທ້າວຈຸມ ຜູ້ເປັນນ້ອງ  
 ເໝືອນກັນກັບລູກພໍ່ດຽວແມ່ດຽວກັນ. ນາງພາວະດີບໍ່ມີຄວາມອິດສາ  
 ວິສຍາຜູ້ໃດ, ນັບຖືພໍ່ນາຄືພໍ່ບ້າເກີດເກົ່າແລະຮັກລູກພໍ່ໃໝ່ເໝືອນກັນ  
 ກັບເອື້ອຍຄຶງນ້ອງຄຶງ .

x x  
x

ນາງພາວະດີມີຄູ່ຄອງ

ເມື່ອນາງພາວະດີ ຍັງນ້ອຍຢູ່ນັ້ນ ນາງໄດ້ໄປບິບແລະຢຽບໃຫ້ຜູ້  
 ເຖົ້າຜູ້ແກ່ໂດຍບໍ່ຮຽກເອົາຄຳຈ້າງຮາງວັນແຕ່ຢ່າງໃດເລີຍ ເພິ່ນ  
 ຈຶ່ງໃຫ້ພອນແກ່ນາງວ່າ: "ອີ່ຫຼ້າເອີຍ ໃຫ້ເຈົ້າໄດ້ຜົວຜູ້ຮັດຊຸ່ຜູ້ຮັດ  
 ແມ່ເນີ." ນາງພາວະດີ ກໍຍິນໃຫ້ແລະເວົ້າວ່າ: " ຂໍໃຫ້ໄດ້  
 ດັ່ງຄວາມພອນຂອງຍາແມ່ເຖົ້າຂ້ານ້ອຍທ້ອນ."

ເມື່ອນາງພາວະດີອາຍຸໄດ້ ໑໙ ປີ ນາງກໍໄດ້ສົມຮົດກັບຊາຍຜູ້ຮັດ

ທີ່ເປັນນັກປະກອບອາຈານສົມຄວາມປາດຖະນາຂອງແມ່ເຖົ້າແມ່ນາຍ ທີ່  
 ໄດ້ໃຫ້ພອນແກ່ນາງຍາມເມື່ອນາງຍັງນ້ອຍນັ້ນ. ຄູ່ຄອງຂອງນາງຊື່  
 ວ່າທ້າວສົມໃຈ. ນາງພຍາຍາມປົວລະບັດຂັດສີຜູ້ເປັນສາມີ, ຖືວ່າ  
 ສາມີເປັນຜູ້ທີ່ຄວນໂຄຣົບຍາມແຍງ, ນາງຮູ້ວຽກບ້ານການເຮືອນ, ຮູ້  
 ລະບຽບວິນັຍບໍ່ນ້ອຍໜ້າກວ່າອື່ນໆຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາຊັ້ນສູງນັ້ນ  
 ເລີຍ. ນາງບໍ່ຮູ້ໜັງສື ແຕ່ນາງຄິດເລກໂດຍບໍ່ໃຊ້ກະດາດດິນສີ່ຮອດ  
 ຈຳນວນເງິນພື້ນ, ແສນ, ລ້ານໄດ້ຢ່າງໜ້າອັດສະຈັນ. ສິ່ງຂອງທີ່ໄດ້  
 ຊື້ມາລາຄາທີ່ໃດ ນາງກໍຈື່ຈຳໄດ້ຢູ່ໂດຍບໍ່ຫຼົງລືມເລີຍ.

x x  
 x

ນາງພາວະດີເປັນແມ່ເຮືອນທີ່ດີ

ນາງພາວະດີເປັນແມ່ເຮືອນທີ່ດີເລີດ. ເມື່ອເຂົ້າບ່ອນນອນກໍ  
 ເຂົ້ານອນລຸນຜົວ ເຖິງວ່າທ້າວສົມໃຈເຮັດວຽກຈົນເດີກກິດາມນາງ  
 ກໍອົດນອນຄອຍຖ້າຈົນເພິ່ນເຮັດວຽກສຳເຮັດ ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ມື້ໃດເພິ່ນ  
 ຫາກອະນຸຍາດໃຫ້ໄປນອນກ່ອນ. ເມື່ອເຂົ້ານອນ ນາງກໍຫງັບໝອນ  
 ດົນລົງຕໍ່ກວ່າໝອນຜົວແລະນອນເບື້ອງຊ້າຍຜົວສເມີ.

ຕື່ມເຊົ້າມາ ນາງກໍພອາຍາມລຸກກຳອັນສາມີ ເພື່ອທຳຄວາມສະ  
 ອາດຢ່າວເຮືອນ, ຈັດແຈງເຄື່ອງລ້າງໜ້າລ້າງຕາ ແລະກາແຜ່ນນ້ຳ  
 ຮ້ອນນ້ຳຊາໄວ້ຢ່າງຮຽບຮ້ອຍ.

ເລື່ອງນຸ່ງ ຫົມຂອງນາງ ພາວ ະດີກໍມັງນ ໄວ້ ເປັນບ່ອນ ເປັນທີ່ ເລື່ອງ  
 ນຸ່ງ ຢູ່ເລືອນເອົາ ໄວ້ບ່ອນນຶ່ງ ເລື່ອງນຸ່ງ ໄປຕລາດ, ອອກໄປທຽວ  
 ໃນເມືອງ ເອົາ ໄວ້ບ່ອນນຶ່ງ ອີກ ເລື່ອງນຸ່ງ ສຳລັບ ໄວ້ ໄປບຸນ ໄປທານກິ  
 ເອົາ ໄວ້ບ່ອນນຶ່ງ ຕ່າງ ຫາກ ເມື່ອຕ້ອງ ການ ໃຊ້ກິຫາ ໄດ້ງ່າ ຍັບ ເສັ້ນ  
 ເວລາ ຊອກຫາ .

ການແຕ່ງ ຕົວຂອງນາງ ກໍເປັນທັມມະດາ ແລະສະອາ ດຽບຮັອບດີ  
 ນາງບໍ່ຊອກຫາ ແນວ ແປກປລາ ດີທີ່ຄົນອື່ນບໍ່ມີ ນຸ່ງສິນກໍບໍ່ ໂຈ້ນເກີນ ໄປ  
 ບໍ່ລາມເກີນ ໄປ ເອົາ ແຕ່ພໍດີພໍງາມ . ເຂົ້າ ແປ້ງນ້ຳແດງນາງ ກໍໃຊ້  
 ເປັນບາງ ຕັ້ງບາງ ຕາວ ແຕ່ບໍ່ທາ ເຂົ້າ ແປ້ງຈົນຂາວ ໂມກໂລກ, ບໍ່ໃສ່  
 ນ້ຳແດງຈົນເປັນເກີບ ເພາະນາງ ຈິດວ່າ ຂອງ ເຫຼົ່ານີ້ພຽງ ແຕ່ເປັນ  
 ສິ່ງຫຼອກລ່າງຕາ ຕິດທັມມະຊາດ ນາງສແວງ ຫາສິ່ງທີ່ຈົບງາມ ແຕ່ບໍ່  
 ປົນທັມມະຊາດເກີນຄວນ .

ເມື່ອທ້າວສົມໃຈ ກັບຈາກໂຮງການນາ ກໍເຫັນໄດ້ວ່າ ເຂົ້າ ປາ  
 ອາຫານກໍຖືກຈັດພ້ອມແລ້ວ ເລື່ອງ ທ້າວຂອງ ເລືອນກໍຢູ່ເປັນບ່ອນ  
 ເປັນທີ່ ບໍ່ມີອັນໃດຊະຊາ ຍເລີຍ ຂອງອັນໃດເລີຍຢູ່ບ່ອນໃດກໍຢູ່ບ່ອນ  
 ຫົມສເມີ ທີ່ຫ້ອງຮັບແຂກກໍມີດອກໄມ້ໃສ່ແຈກັນໄວ້ ບ່ອນຢູ່ບ່ອນນອນ  
 ກໍແປງ ໄວ້ຢ່າງຮຽບຮັອບ ບ່ອນໃດກໍສະອາ ດງາມຕາຢູ່ທຸກບ່ອນ .

ນາງພາວະດີ ໄປຕລາດເອງ ຈົ່ງຢູ່ຈົ່ງກິນເອງ ຊື່ກວິດເລື່ອງ  
 ນຸ່ງ ດວຍດົນເອງ ຫາ ເອົາຄົນໃຊ້ຈຳເພາະ ະແຕ່ເມື່ອຕ້ອງ ການຄູ່ພັນ

ເຮືອນເທື່ອໃດເປັນເວລາປະມານນຶ່ງຊົ່ວໂມງ. ເມື່ອເວລາເສັດຮຽບ  
 ຮ້ອນແລ້ວກໍເອົາຄ່າຈ້າງຮາງວັນໃຫ້ ຄົນໃຊ້ເທື່ອລະສິ່ງຮ້ອນຫຸ້ນຮ້ອນ  
 ກີບ ແລ້ວກໍບອກໃຫ້ໄລດ ທັງນີ້ກໍເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຄົນກວນໃຈ ເມື່ອນາງ  
 ຫາ ເດັກນ້ອຍລູກແຂກບ້ານໃກ້ເຮືອນຄຽງ ໄປຊື້ຂອງທີ່ຮ້ານນີ້ ງານັ້ນມາ  
 ໃຫ້ ນາງກໍເອົາເງິນໃຫ້ເຂົາ ເທື່ອລະຊາວສາມສິບກີບ. ເມື່ອຮອດ  
 ຍາມບຸນແຂກມາ ເດັກນ້ອຍລູກແຂກກໍເຕົ້າໂຮມກັນມາຂີ່ເງິນນຳນາງໆ  
 ກໍເອົາເງິນແຈກຢາຍທຸກໆຄົນຜູ້ລະສິບລະຊາວກີບ ເພາະສະນັ້ນເດັກ  
 ນ້ອຍເຫຼົ່ານັ້ນຈຶ່ງຮັກຫອມນາງ ແລະເອີ້ນນາງວ່າ : " ຄຸນຍາຍ, ຄຸນ  
 ຍາຍ. "

ນີ້ນຶ່ງທ້າວສົມໃຈຄາມເມັງວ່າ : " ເປັນຫຍັງນ້ອງຈຶ່ງບໍ່ເອົາຄົນໃຊ້  
 ມາຢູ່ນຳຈັກຄົນ? ເງິນເດືອນເຮົາກໍເຫຼືອໃຊ້ເຫຼືອຈາຍແລ້ວເນ. "  
 " ນາງພາວະດີກໍຕອບວ່າ : " ເອົາຄົນໃຊ້ມາ ຫຍັງໃຈເຮັດຫຍັງ?  
 ເຮົາເກີດມາມີມິຕິນເພື່ອເຮັດວຽກ ບໍ່ແນ່ນເພື່ອນອນກິນ ຜູ້ອື່ນ  
 ເຮັດບໍ່ຖືກໃຈ ບໍ່ທໍ້ເຮົາເຮັດເອງ. ທຸກດິນທຸກນິຜູ້ໄດ້ທຸກໃຈຢູ່ຢາກ" .  
 ດັ່ງແຕ່ເອົາກັນມາ ນາງພາວະດີ ບໍ່ເຄີຍເວົ້າຂ້ອຍເວົ້າ ເຈົ້າບໍ່  
 ຜິດຈັກເທື່ອ ມີແຕ່ໂດຍຂ້າມອຍລູກແກ້ມປາກ. ມີແຕ່ໜ້າຊິນຕາບາບດີ  
 ຜິດ ບໍ່ເຄີຍເວົ້າຂັດຄໍ ຂຶ້ນໃຈຜິດອັນອາດຈະເກີດວິວາດຜິດລຽງກັນ  
 ຂຶ້ນໄດ້. ເຖິງວ່ານາງພາວະດີອາຍຸອອນກວ່າສາມີແຕ່ປີດຽວກໍດີ  
 ນາງກໍເອີ້ນສາມີວ່າ " ປາປາ " ຫຼືເອີ້ນນຳຫຼານວ່າ " ຄຸນຕາ "

ເພື່ອຄຸ້ມຄອງ ເພື່ອບັນທຶກ ລູກຫຼານ ທີ່ຕ້ອງ ຢູ່ໃນຄວາມປົກຄອງ ,  
ໃນໂອກາດສ່ຽງສອບຂອງພໍ່ແມ່ລູກຕາ .

ເມື່ອຜົວແຕ່ງຕົວ ເສັດແລ້ວ ຫາງຈະລົງ ເຮືອນໄປເຮັດການບາງ  
ກິດຈະກຳ ເສັດຂອງຜົວ . ຖ້າຮູ້ສຶກວ່າ ເພັດສາບພໍຊັກແລ້ວ ກໍຈຳແກ້  
ເສັດທັນທີ ເພື່ອຈະເອົາໄປຊັກ .

x x  
x

ການຮັບຕ້ອນ

ເມື່ອສາມີບໍ່ຢູ່ ບາງພາວະດີ ກໍຕ້ອນຮັບ ແຂກຄົນທີ່ມາ ຢ້ຽມຢາມ  
ຕາງທ້າວສົມໃຈ ບາງເວັ້ນໜ້າຍິ້ມແຍ້ມແຈ້ມໃສປາກມ່ວນຫົວຫວານ  
ຜູ້ໃດໄດ້ເຂົ້າຫາສົມທະນາກັບບາງແລ້ວ ກໍມີຄຳສອບນິດສັຍໃຈຄໍ  
ຂອງບາງເປັນອັນມາກ .

ຫຼານຂອງສາມີ ຫຼືລູກສິດເກົ່າຂອງສາມີທີ່ມາ ຢ້ຽມຢາມນັ້ນ ບາງ  
ພາວະດີກໍຂວາມ "ຂ້າມ້ອຍ" . ເມື່ອທ້າວສົມໃຈໄດ້ຍິນກໍຖາມພະຈິຍາ  
ວ່າ : "ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງເວົ້າ "ຂ້າມ້ອຍ" ນຳຫຼານແລະລູກສິດ  
ເກົ່າຂອງຂ້ອຍ? "ບາງພາວະດີກໍຕອບວ່າ : " ເຂົາເຈົ້າມີຄວາມຮູ້  
ເປັນເຈົ້າເປັນນາຍແລ້ວ ຂວາມ " ຂ້າມ້ອຍ " ເຂົາເຈົ້າກໍຈະເສັງ  
ປຽບເສັງຍົດຫຍັງ ເດ? ລິ້ນອວ່າຍໄປທາງໃດກໍໄດ້. "

x x x

ນາງ ພາວະດີໄດ້ຮັບການສຶກສາພຽງ ແລ້ວກໍ່ອຍ

ທ້າວສົມໃຈຢາກຈະໃຫ້ນາງພາວະດີ ພະນີຍາທີ່ຮັກຂອງຕົນຮູ້ອ່ານ  
ຮູ້ຂຽນພາສາລາວ ແລະພາສາຝຣັ່ງ ເສດ ຈິ່ງໄດ້ສົ່ງນາງໄປຮຽນທີ່  
ໂຮງຮຽນປະຖົມສຶກສາ ຫຼວງພະບາງ . ນາງ ແກ້ຄິງ ແລ້ວ ການຮູ້  
ຮຽນກໍ່ລຳບາກ ບໍ່ສູ້ຈົດຈຳໄດ້ງ່າຍ ເໝືອນເດັກນ້ອຍ . ເຖິງດັ່ງນັ້ນກໍ່ດີ  
ນາງກໍ່ຮູ້ອ່ານໜັງສືລາວໄດ້ຢ່າງ ງູ້ ຫຼື ຫາກ .

ນາງ ເຂົ້າໂຮງຮຽນບໍ່ພັກ ເດືອນກໍ່ລາອອກ ເພາະວ່ານາງ ເປັນ  
ຫວງນຳວຽກບ້ານການເຮືອນ .



ການສະນາຄົມກັບພິເສດ ແລະ ອາດພິນອງຂອງຕົວ

ນາງພາວະດີສະແດງຄວາມໂຄວາມຄິດທີ່ຮັບຮູ້ ຕໍ່ພິເສດ ແລະ ຕາລາງ  
ອາດພິນອງຜ່ານຕົວ , ດິດຕໍ່ສະນາຄົມກັບພວກເພິ່ນ ເໝືອນກັບກັບພິເສດ  
ຂອງຕົນເອງ ແລະ ອາດພິນອງຂອງຕົນເອງ . ນາງມີຄວາມເອື້ອເພື່ອ  
ເຮັດແຜນທີ່ພວກເພິ່ນໃນເມືອງເພິ່ນຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ . ນາງ  
ຄິດເຫັນໃຈພວກເພິ່ນໂດຍໄປຍື່ນຢາມຖາມຂ່າວພ້ອມທັງຂອງຕ້ອນຂອງ  
ຮັບ , ບໍ່ວ່າ ແລະ ບໍ່ກະທຳສິ່ງໃດທີ່ອາດພາໃຫ້ພວກເພິ່ນເສັ້ງໃຈ .

x x  
x

ການລົບຫາສະມາທິມັກບຸກຄົນທີ່ໄປ

ນາງພາວະດີ ບໍ່ພຽງ ແຕ່ລົບຫາສະມາທິມັກບຸກຄົນທີ່ໄປ  
 ມີທັ້ນ ແຕ່ນາງຍັງລົບຫາສະມາທິມັກບຸກຄົນທີ່ໄປ ກຸ້ມທາງອີກດ້ວຍ  
 ສະເພາະຢ່າງຢັ້ງ ບຸກຄົນທີ່ໄປທາງໄດ້ຍາກຫາ ເຊົ່າກິນຄ່າ ນາງມີ  
 ຄວາມເມດຕາກະອນາ ໂດຍໃຫ້ທານດ້ວຍເຕັມອີກເຕັມໃຈ. ເມື່ອມີ  
 ຄົນມາເວົ້ານຳນາງວ່າ "ໃຫ້ທານແກ່ຜູ້ທາຍາກບໍ່ໄດ້ບຸນ, ໃຫ້ທານ  
 ແກ່ຜູ້ມີສິນຈິ່ງໄດ້ບຸນ" ດັ່ງນີ້ ນາງກໍຮຽກເສັ້ງໃຈແລະຕອບວ່າ :  
 "ໃຫ້ທານແກ່ຄົນແຕ່ງຫັກຕາບອດ, ແກ່ຄົນທີ່ບໍ່ມີອັນຢູ່ອັນກິນ ນັ້ນ  
 ແຫຼະໄດ້ບຸນຫຼາຍ ຢ່າງກວ່າ ໃຫ້ທານແກ່ຜູ້ມີສິນເພາະເຂົາເຈົ້າອິດ  
 ຢາກ, ເວົ້າຊ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າປະທັງຊີວິດຢູ່ໄດ້ໄປ. ການກິນ  
 ທານທາງພຣະພຸດສາສນານັ້ນກໍເປັນການດີຢູ່ຊ່ອຍບໍ່ປະຕິເສດ ແຕ່  
 ຄວາມເມດຕາຈິດຕ້ອງ ແຜ່ໄປເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄປ ເປັນເລືອກໜ້າ."

ນາງພາວະດີມີຫ້ອງແຄວ ໃຫ້ຄົນເຊົ່າ ແຕ່ນາງເອົາຄ່າເຊົ່າຄືກາ  
 ພຽງ ແຕ່ເຄິ່ງຄ່າ ຫຼືອອກກວ່າ ເຄິ່ງຄ່າ ເຊົ່າທີ່ເຈົ້າຂອງບ້ານຜູ້ອື່ນຮຽກ  
 ເອົານຳຜູ້ເຊົ່າ. ເຈົ້າຂອງບ້ານຜູ້ອື່ນຂຶ້ນຄ່າເຊົ່າຢູ່ທາງປີ ແຕ່ນາງ  
 ພາວະດີນັ້ນບໍ່ຂຶ້ນຈັກເທື່ອ. ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ມາຂໍເຊົ່າເປັນຄົນແຕກ  
 ເສີກແຕກເສືອນ ແຕ່ໄກແລ້ວ ນາງກໍບໍ່ເອົາຄ່າເຊົ່ານຳຈັກອັດ. ຖ້າ  
 ມີຄົນມາແຕ່ບ້ານແຫ່ງກຳເນີດຂອງນາງ ມາຢ້ຽມຄາມຂ້າວ ນາງກໍ  
 ຍິນດີຕ້ອນຮັບຢ່າງອົບອນຈະເປັນຍາດພັນອງ ຫຼືຄົນອື່ນກໍຕາມ ນາງກໍ

ໃຫ້ທ່ານຜູ້ລະສອງສາມພັນກີບ ແລະ ເສັ້ງຄ່າ ໂດຍສານທັງ ຂາມາ ຂາ  
ກັບ ໃຫ້ອີກດ້ວຍ .

x x  
x

ນາງ ພາວ ະດີ ເປັນ ໂຮກ ເສັ້ນ ປະສາດ

ເຮົາຮູ້ແລ້ວວ່າ ນາງ ພາວ ະດີ ມີຄວາມ ເມດຕາ ຈິດຕໍ່ບຸກຄົນທຸກຊັ້ນ  
ທຸກລັບ . ທ້າວສົມໃຈ ແລະ ນາງ ພາວ ະດີ ຈຶ່ງ ແມ່ນ ບໍ່ມີ ລູກນຳກັນ ແຕ່ມີ  
ຫຼານຍິງ ຫຼານຊາຍ ນັບບໍ່ຖ້ວນ . ຫຼານນາງ ຈົນໝັ້ນ ມາ ຮົບກວນ ຂໍ ເປັ້ງຂີ່  
ເງິນ , ສາຍສັອຍສາຍ ເບນ ນາງ ພາວ ະດີ ກໍເອົາ ໃຫ້ຕາມຄວາມຕ້ອງ  
ການຂອງ ຜູ້ມາຂໍ ແຕ່ ເມື່ອ ຄືກຮົບກວນ ຢູ່ ເລີ້ອຍໆ ນາງ ພາວ ະດີ ກໍເກີດ  
ໂມໂຫຂັ້ນ ແຕ່ຄວາມ ໂມໂຫໂຫ ໂສນີ້ ບໍ່ໄດ້ເກີດມາຈາກ ມິດສັຍໃຈ  
ຄໍຂອງ ນາງ ຕາມປົກຕິ . ການເປັນເຊັ່ນນີ້ກໍຍ້ອນວ່າ ນາງ ເປັນ ໂຮກ  
ເສັ້ນປະສາດ ແນ່ນອນ ການຂອງ ໂຮກກຳເລີບຂັ້ນນັ້ນເອງ ທີ່ທຳໃຫ້  
ນາງ ພັງ ເຜີຍຫຼາຍ ະດີ ໄປຊົ່ວຄາວ . ເປັນບາງ ຈັ່ງບາງ ຄາວທີ່ນາງ ເວົ້າ  
ຜິດໃຈສາມີ ທັງນີ້ກໍຍ້ອນວ່າ ນາງ ເປັນ ໂຮກ ເສັ້ນປະສາດ ທີ່ພາ ໃຫ້ເປັນ  
ບ້າ ບ່າງ ໄປຫຼາຍ ເທື່ອຫຼາຍທີແລ້ວ , ແຕ່ທ້າວສົມໃຈ ບໍ່ຖືສາໜາ ຄວາມຕໍ່  
ຜູ້ມີພາ ດບັງບຽດນັ້ນເລີຍ .

ນາງ ພາວ ະດີ ເກີດ ໂຮກ ເສັ້ນປະສາດ ດັ່ງກ່າວ ເນື່ອງມາຈາກ  
ຄວາມເສັ້ງໃຈຂອງນາງ : ເມື່ອສາມີພານາງມາວຽງຈັນນັ້ນນາງ

ໄດ້ຂ້າວວ່າ ພໍ່ຂອງນາງ ໄດ້ຫາ ແມ້ງໄວ້ໃຫ້ລູກຊາຍ, ຄືທ້າວສົມໃຈ  
 ນາງບໍ່ອອກປາກ ແຕ່ມີຄວາມອຸກອັ່ງ ຢູ່ໃນໃຈ ເພາະວ່າ ຍ້າງສາມີຢາ  
 ຮ້າງຕົນໄປແດງດອງກັບຜູ້ອື່ນ. ເມື່ອຄູ່ຜົວແມ້ງເມື່ອຢາມແລ່ຢາ ທີ່  
 ຫຼວງພຣະບາງ ນາງກໍໄດ້ຍິນຂ້າວວ່າ ແລ່ຢາ ໄດ້ຫາ ແມ້ງໄວ້ໃຫ້ທ້າວ  
 ສົມໃຈຜູ້ອື່ນ. ຄວາມອຸກອັ່ງຂອງນາງຈຶ່ງທະວີຂຶ້ນ ຈົນເກີດມີອາ  
 ການວິກົນຈຣິດ (ເສັງຈຣິດ) ປົວເປັນເວລາຫຼາຍເດືອນຈຶ່ງຫາຍ. ເຖິງ  
 ດັ່ງນັ້ນກໍດີ ສຸຂພາບຂອງນາງກໍບໍ່ປົກຕິດເກົາ ແຕ່ນາງກໍຢູ່ໃນສິນ  
 ກົນໃນທັມເຮັດບຸນເຮັດທານຢູ່ຢ່າງບໍ່ລິດລະ ຄວາມເມດຕາກະຣນາ  
 ຂອງນາງກໍຍັງມີຢູ່ຕໍ່ໄປສເມີ. ແລ່ຢາ ນ້ຳສາວທີ່ມາ ຍັງມຸ່ງຢາມນັ້ນມັກ  
 ຈົ່ມທຸກຈົ່ມລາກໃຫ້ຟັງ ນາງຜູ້ເປັນຫວງກັບຜູ້ອື່ນຢ່າງກວາກັບຕົນເອງ  
 ນັ້ນຈຶ່ງທຸກໃຈນຳ ພາດຂອງນາງກໍກຳເລີບຂຶ້ນ ເພາະສະນັ້ນຜູ້  
 ເປັນສາມີຈຶ່ງກັບກາງບໍ່ໃຫ້ຄົນມາຮົບກວນນາງຫຼາຍ ທັງນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້  
 ນາງຢູ່ງຽບໆແປງຈຣິດແປງໃຈໃຫ້ດີ. ການປະຕິບັດເຊັ່ນນີ້ບໍ່ໜ້າຍ  
 ຄວາມວ່າທ້າວສົມໃຈມີໃຈລັບແຄບແລະກຽດຊັງສັງຄົມດອກ, ແຕ່ສິ່ງ  
 ໃຫ້ເຫັນຄວາມຮັກອັນແທ້ຈິງຂອງ ເພິ່ນດີພະຣິຍາ ຜູ້ມີພາດ.

ສິ່ງທີ່ກະທົບກະເທືອນເຖິງ ເສັ້ນປະສາດຂອງນາງພາວະດີ ກໍຄື  
 ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຮັບຂ້າວມິຣະນະກັມຂອງພໍ່ນ້າ ແລະ ມາດາຜູ້ຍິງເກີດ  
 ເກົາຂອງນາງ, ໃນເມື່ອມີຜູ້ມາຈົ່ມທຸກຈົ່ມລາກດີນາງ, ມີຜູ້ມາ  
 ຫຼອນປາກດັ່ງໃສ່; ມີຜູ້ມາ ຍັງມຸ່ງຢາມເວລາຮັບປະທານຫຼືເວລາພັກ

ຜອນກາງ ເວ້ນ, ມີຜູ້ເຄາະປະຕູເຮືອນດັ່ງໆ ແລະ ນຳເຂົ້າ ໂດຍຜູ້  
ເຄາະປະຕູຄອບຄົວອື່ນໆ ນາທີ. ນາງ ເຄີຍເວົ້າວ່າ ຜູ້ກະທຳເຊັ່ນນີ້  
ຕ້ອງການໃຫ້ນາງ ບິນ ໄປຄືນກັບໄປຂປະຕູເຮືອ, ຜູ້ເຄາະປະຕູບໍ່ຄິດ  
ເລີຍວ່າ ນາງ ອາດຕິດທາງ, ກຳລັງອາບນ້ຳ, ນຸ່ງ ເຄື່ອງຫຼີກກຳລັງ  
ໄປຖ່າຍອຸດອາຮະ, ປັດສາວະ ( ໄປໜັກ, ໄປເບົາ ).

ສິ່ງທີ່ກະທຳກະ ທີ່ອນເຖິງ ເສັ້ນປະສາດຂອງນາງ ອີກກໍຄື ເມື່ອ  
ເຫັນພວກນັກຮຽນເຮົາ ວິດຄິບ ວິດຈັກ ນາຕິນປະຕູເຮືອນ ໂດຍຜູ້ກະ  
ທຳເຊັ່ນນີ້ບໍ່ຄິດວ່າ ປະຕູໃຊ້ສຳລັບເຂົ້າອອກ. ນາງມີຄວາມຂຶ້ນໃຈ  
ໃນເມື່ອຜູ້ໄດ້ກຳຮຽນແທນທີ່ຈະສາດອາດຮູ້ ເລີຍກະທຳສິ່ງທີ່ໂງ່  
ໂງ່ຈົນກາຍເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ເພິ່ງ ທາງນາ. ເມື່ອນາງ ເຫັນເຊັ່ນນີ້ ນາງກໍ  
ອອກປາກວ່າ : " ຮຽນວິຊາ ຄວາມຮູ້ຕ້ອງ ເອົາມາ ໃຊ້ເປັນປະໂຫຍດບໍ່  
ແນ່ນແຕ່ສແດງ ຫາ ຕຳແໜ່ງທີ່ການທີ່ນັ້ນ ຂອງ ເລັກໆນ້ອຍໆທີ່ຖືວ່າ  
ເປັນຄວາມສຸພາບນີ້ແຫຼະ ສຸພາບບຸຣຸດສັດຕູລາວ ເຮົາ ຄວນຮູ້ໄວ້ເປັນ  
ປະຈຳແຕ່ລະຄົນ . "

ມີສິ່ງນຶ່ງ ອີກທີ່ພາໃຫ້ນາງ ພາວະດີເຈັບແຄ້ນແໜ້ນໃຈ ຄືເມື່ອແມ່  
ເຖົ້າ ແມ່ນາຍເວົ້າວ່າ : " ຊາດນີ້ຊົ່ວ, ຊາດນັ້ນບໍ່ດີ, ຊາດນັ້ນເປັນ  
ໃຈນ, ມັກຕົວ ະມັກອອບ . . . . " ຫຼືຈົນວ່າ : " ລຸກຂ້ອຍ ໄປສຶກສາທີ່  
ປະເທດຝຣັ່ງ ເສດໄດ້ແດງ ດອງ ກັບຍິງຝຣັ່ງ, ປັກເວນເອີຍ! " ເມື່ອ  
ໄດ້ຍິນຄວາມເວົ້າບາດຫຼຸນາງ ເຊັ່ນນີ້ ນາງກໍອິດຍົມໄດ້ຈົ່ງຕອບວ່າ : "

ຊາ ດຸໂຮງ ເສດແລະຊາ ດອນໆບໍ່ ແນ່ນອນຄືເຈົ້າບໍ່? ຊາ ດລາວກໍດີ,  
ຊາ ດອນໆກໍດີ ມີຜູ້ດີແລະຜູ້ຊົ່ວ . ເຈົ້າໆ ຂະໜາ ເອົາທັງ ຊາ ດວ່າ ຊາ ດ  
ຊົ່ວ ນັ້ນບໍ່ໄດ້ເປັນອັນຂາດ . ຄົນເຈົ້າວ່າ "ຊາ ດລາວຊົ່ວ" ເຈົ້າກໍ  
ເປັນຄົນຊົ່ວຄືກັນ ເພາະເຈົ້າ ແນ່ນອນລາວ . . . . ."

x x  
x

ໂຮກເສັ້ນປະສາ ລາ ະວິກາລິງ ຂຶ້ນຢ່າງ ຮ້າຍແຮງ

ໂຮກເສັ້ນປະສາ ດຂອງ ນາງ ພາວະດີ ທີ່ໄດ້ລະງັບໄປຊົ່ວຄາວນັ້ນ  
ກໍກັບ ເກີດຄືນມາ ຢ່າງ ຮ້າຍແຮງ . ຍ້ອນວ່າ ເລືອດຂຶ້ນສມອງ ນາງຈຶ່ງ  
ລົ້ມເຈັບລົງ ມີອາ ການໝັກຈົນບໍ່ຮູ້ ເມື່ອຄີງ ເປັນ ເວລາ ຫຼາຍວັນ . ເມື່ອ  
ພື້ນຂຶ້ນມາພິປາກໄດ້ ນາງ ກໍຖາມຫາສາມີທີ່ຮັກຂອງ ນາງ ເວລາສາມີ  
ຫງັບເຂົ້າມື້ໆ ນາງ ກໍດຶງ ເອົາມື ເພິ່ນມາ ຈຸບ ແລະສະແດງອາ ການຫາງ  
ໃບ ນຳທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງ , ຖາມຫາພື້ນອງ ແລະເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງທຸກ  
ຄົນ .

ນາງ ຢ້າ ນບໍ່ມີຜູ້ປົວລະບັດຜົວ . ເມື່ອກິນເຂົ້າ ໄດ້ແລ້ວ ຫຼານສາວຜູ້  
ເຜົ່າ ຢູ່ໂຮງພິມະ ໂຫສົດກໍເອົາ ເຂົ້າ ປຽກມາ ປ້ອນ , ເມື່ອຈະກິນເທື່ອໃດ  
ນາງ ກໍຖາມນຳຫຼານສາວຢ່າງ ຄອບໆວ່າ : " ຄຸນຕາ ເຈົ້າຮັບປະທານ  
ແລ້ວບໍ່? ເຂົ້າປຽກເຮົາ ຍັງມີຫຼາຍບໍ່? ຕັກໃຫ້ພວກນາງ ພຍາບານກິນ  
ຜລະຖົ່ວ ຍແດ່ເນີ . ມີຂອງ ແຊບປັນທານໝັ້ນຮັບປະທານແດ່ . ເຊິນເມັງ  
ເພິ່ນນຳແດ່" . ເຖິງວ່າ ນາງມີອາ ການເຈັບໝັກກໍດີກໍຍັງ ເປັນຫວງ ນຳຜູ້

ອັນສ ເມີ .

ໃນ ເວລາ ນອນ ເຈັບ ຢູ່ນັ້ນ ຖ້າ ຢາ ກົມ ພາ ກໄມ ຫຼື ເລື່ອງ ກະ ປ່ອງ  
ນາງ ພາວ ະ ດີ ກົມ ອກໄປ ຊື້ ມາ ໃຫ້ ທັງ ບອກ ລາ ຕາ ພ້ອມ ເຊັ່ນ " ຊື້ ພາ ກອ ະ  
ງຸ່ມ ມາ ໃຫ້ ແດ່ ລາ ຕາ ກິ ໂລ ລະ ໕໐໐ ກີບ , ພາ ກກ້ຽງ ໃຫ້ ງຸ່ມ ທ່າຍ  
ໝວ ຍລະ ໑໕໐ ກີບ , ພາ ກລີ້ນ ຈີ້ ກະ ປ່ອງ ລະ ໔໕໐ ກີບ " ດັ່ງ ນີ້  
ເປັນ ດັ້ນ . ຂອງ ທີ່ ເລື່ອ ຊື້ ຢູ່ ຕລາ ດລາ ຕາ ທີ່ ໃ ດກິ ຈີ້ ຈຳ ໄດ້ ພິ ດທຸ ກຢ່າງ .

x x  
x

ນາງ ພາວ ະ ດີ ອີງ ຕົວ ຢ່າງ ອາ ດ ເປັນ ຍອ ດ ຍິງ ໄດ້

ທ້າວ ສົມ ໃຈ ແລະ ນາງ ພາວ ະ ດີ ຊຶ່ງ ເປັນ ສາ ມິ ພະ ຣິ ຍາ ສ່ວນ ທຸ ກສ ກ  
ມາ ເປັນ ເວລາ ຫຼາ ຍສິ ບ ປີ ຈົນ ເຖິງ ວັ ຍຊ ະ ຫາ ທັງ ຄູ່ ນີ້ ນັບ ວ່າ ເປັນ ຜົນ ແກ້ວ  
ເມັ ງ ທິ ບ , ບໍ່ ມີ ຄວາ ມ ຜິ ດ ຂ້ອງ ຕ້ອງ ດຽງ ກັນ ຈັ ກ ທ່ອ ເວັ້ນ ເສັ ງ ແຕ່ ໃນ  
ເມື່ອ ນາງ ພາວ ະ ດີ ຫາ ກຖື ກພ ຍາ ດ ບັ ງ ບຽ ດ ອັນ ພາ ໃ ຫ້ ຄວາ ມ ຄິ ດ ິ ປິ ດ  
( ຜິ ດ ທາ ງ , ຜິ ດ ປີ ກຕິ ) ໄປ ຊົ່ວ ຂນ ະ ເມື່ອ ຮູ້ ສິ ກຕົວ ຂຶ້ນ ມາ ນາງ ກໍ ຂໍ ສົມ  
ມາ ຄະ ຫະ ວ ະ ສາ ມິ ຂໍ ເພິ່ນ ໃ ຫ້ ອະ ໂຫ ສິ ກັນ ໃນ ທັນ ທິ ທັນ ໃ ດນັ້ນ .

ນາງ ເກີດ ໂມ ໂຫຂຶ້ນ ເປັນ ບາ ງ ຕັ້ງ ບາ ງ ຕາວ ກໍ ເພາ ະ ວ່າ ໂຮ ກເສັ້ນ  
ປະ ສາ ດມາ ສິ ງ ສູ່ ຢູ່ ເປັນ ທີ່ ສຸ ດ ິ ສິ ຍ ທີ່ ຈະ ລະ ງັ ບ ໄວ້ ໄດ້ . ເພາ ະ ສະ ນັ້ນ  
ທ້າ ນ ຜູ້ ອາ ນ ຈົງ ເຫັນ ວ່າ ຄວນ ໃ ຫ້ ອະ ພັ ຍ ແກ່ ນາ ງ .

ຖ້າ ຫາ ກວ່າ ນາງ ພາວ ະ ດີ ໄດ້ ຮຳ ຮຽ ນ ມີ ຄວາ ມ ຮູ້ ພິ ສົມ ຄວນ ແລະ ມີ

ສຂພາບສົມບູນ ບໍ່ມີພາ ດບາ ດເຍົາ ເຂົ້າ ຄອບງ ຳດັ່ງທີ່ນາງ ເຄີຍ  
ເປັນມາ ແລະ ເປັນ ອຸທຸກ ກັບນີ້ ນາງ ກໍອາ ດຈະ ໄດ້ຊົ່ວ ເປັນ ຍອດຍິງ  
ລາວ ຜູ້ນຶ່ງ .

x x

x

ຂໍ້ຄວາມຕົ້ນແຖມ

ໃນກາ ນຮຽບຮຽງ ບັດຂອງ ນາງ ພາວ ະດີມາ ແລ້ວນີ້ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ  
ໄດ້ລົມ ຂໍ້ຄວາມ ບາງ ດອນທີ່ ຄວນນ ຳມາ ເລົ່າ ສູ່ ທ່ານ ຜູ້ອາ ນພັງ ພາ ະ  
ສະນັ້ນ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຂໍຕົ້ມ ແຖມ ໃສ່ ດັ່ງ ຕໍ່ ໄປ ນີ້ ະ

ເນື່ອງ ຈາ ກນາງ ພາວ ະດີມີ ໃຈ ເຫຼື້ອມ ໃສ່ ສັດທາ ທາງ ພຣ ະ ພຸທສາ  
ສນາ ຢ່າງ ແຮງ ກັກ ມາ ແຕ່ ນ້ອຍ ພັນ ນາງ ຈຶ່ງ ໄດ້ ບວດ ເປັນ ນາງ ຂາວ  
ແຕ່ ເວ ລາ ຍັງ ເປັນ ສາວ ຢູ່ ແຕ່ ຫາ ກພຽງ ເວ ລາ ອາ ທິດ ດຽວ ທີ່ ນັ້ນ ກໍ  
ເລີຍ ສິກ ທັງ ນີ້ ກໍ ພາ ະ ວາ ມາ ເຮືອນ ເທື່ອ ໃ ດນ້ອງ ຊາ ຍກິ ບອງ ແຕ່ ຈະ  
ເອົາ ມື ລູບ ຫົວ . ນ້ອງ ຊາ ຍ ເປັນ ເດັກ ນ້ອຍ ທີ່ ບໍ່ ຮູ້ ດຽງ ສາ ບໍ່ ເຄີຍ ເຫັນ  
ຫົວ ລິ້ນ ຈຶ່ງ ຢາ ກເອົາ ມື ລູບ ຫົວ ລິ້ນ ຫຼິ້ນ . ນາງ ຮູ້ ສິກ ເສັ້ນ ດາ ຍທີ່ ບໍ່ ໄດ້  
ບວດ ເປັນ ເວ ລາ ເຫຼິງ ນາ ນກາ ານີ້ . ເຖິງ ວ່າ ນາງ ນັບ ຄື ພຣ ະ ພຸທສາ  
ສນາ ກໍ ດີ ນາງ ບໍ່ ເຄີຍ ຝັນ ບໍ່ ມາ ດສາ ສນາ ອື່ນ ຯຈັກ ເທື່ອ ເລີຍ . ນາງ  
ໄດ້ ມີ ໂອກາ ດ ໄປ ທີ່ ວັດ ບາ ດຫຼວງ ເພື່ອ ຮວມ ພິທີ ແຕ່ ງ ດອງ ຂອງ ຄຸ້ນ ມິ ວິດ  
ຝູ້ ຈຸ ກກັນ ແລະ ນັບ ຄື ສາ ສນາ ກິ ວິ ດ ຕຽນ . ນາງ ເຄີຍ ໃຫ້ ທາ ນ ແກ່ ຄຸ້ນ ພໍ

ບາ ດຫຼວງ ໃນພິທີທຳບຸນຂອງ ເພິ່ນ ແລະ ໃຫ້ທ່ານ ແກ່ຍຸກຄົນທີ່ມີບຸກຄົນ  
ສາສນາ ອື່ນໆ ເຊັ່ນ ສາສນາ ອິສລາມ ເປັນຕົ້ນ . ນາງ ມີຄວາມ ເສັ້ນ ໃຈ  
ເປັນຢ່າງ ຢື່ງ ໃນເມື່ອ ໄດ້ຍິນບຸກຄົນ ຜູ້ໃດ ອ້າງວ່າ ສາສນາ ນີ້ດີ ດີວ່າ  
ສາສນາ ນັ້ນຊົ່ວ ໂດຍອ້າງ ເຫດຜົນ ປະກອບຢ່າງ ບໍ່ເປັນຕາຜິງ .

ນາງ ພາວ ະດີ ໄດ້ເກີດ ເປັນບ້ານ ບ່າງ ຫຼື ຈາກ ບ້ານ ໄປຫຼາຍ ເທື່ອ ແຕ່  
ຫາກ ໄປນອນ ຢູ່ເຮືອນ ພັນ ອງ ຄົນ ນຶ່ງ ຫຼື ສອງ ຄົນ ແລ້ວ ກໍມີ ຜູ້ພາມາ ສົ່ງ ທີ່  
ບ້ານ . ເທື່ອ ນຶ່ງ ນາງ ໄດ້ ບ່າງ ຫຼື ໄປ ຈົນ ຮອດ ຈັ່ງ ຫວັດ ອອດອນ ( ປະ  
ເທດ ໄທ ) . ສາມີ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ຂ້າວ ຕາວ ວ່າ ຫຼື ໄປ ທາງ ໃດ ຈຶ່ງ ໄດ້ ແຈ້ງ ດີ  
ກົມ ຕຳ ຮວດ ຂໍ ໃຫ້ ສືບ ຫາ ຕົວ . ຕໍ່ມາ ສືບ ຫາ ວັນ ພັນ ອງ ທາງ ອອດອນ ຈຶ່ງ ມາ  
ແຈ້ງ ໃຫ້ ຊາບ ວ່າ ນາງ ພາວ ະດີ ໄດ້ ຫຼື ໄປ ຢູ່ ເຮືອນ ຕົນ ໂດຍ ບໍ່ ເອົາ ສິ່ງ  
ຂອງ ຢ່າງ ໃດ ໄປ ນຳ ມີ ແຕ່ ເລື່ອງ ນຶ່ງ ຕາ ຕົງ . ພັນ ອງ ຜູ້ ນຶ່ງ ຈຶ່ງ ບອກ ວ່າ  
" ດຽວ ນີ້ ຄຸນ ຍາ ຍ ມີ ອາ ການ ບໍ່ ປົກ ຕິ ຂ້າ ນ້ອຍ ຂໍ ປັນ ປົດ ເພິ່ນ ໃຫ້ ເພິ່ນ  
ຢູ່ ງຽບ ຯຸ ຈັກ ສອງ ສາມ ອາ ທິດ ເສັ້ນ ກອນ ແລ້ວ ຂ້າ ນ້ອຍ ຈະ ເອົາ ເພິ່ນ  
ມາ ສົ່ງ " . ເປັນ ແຕ່ ບຸນ ທີ່ ນາງ ຢັ້ງ ຮູ້ ສືບ ກົດ ວ່າ ຫຼື ແຂ້ງ ໄປ ຫາ ເຮືອນ ພີ່  
ນ້ອງ , ບໍ່ ດັ່ງ ພັນ ກໍ ອາ ດ ໄປ ໂຕນ ນຳ ຕາ ຍ ເສັ້ນ ແລ້ວ .

ເທື່ອ ນຶ່ງ ອີກ ໃນ ບ່າງ ບຸນ ນະ ມັສ ກາ ນ ພຣະ ທາ ດຫຼວງ ທ້າວ ສົມ ໃຈ  
ໄປ ຮ່ວມ ບຸນ ຈົນ ຕໍ່ ມືດ ນາງ ມີ ຄວາມ ວິ ດີ ກຳ ຈຶ່ງ ໄປ ຕາມ ຫາ ສາມີ ທີ່ ທາ ດ  
ຫຼວງ ກໍ ເລີຍ ບໍ່ ພົບ . ຄົນ ທີ່ ມາ ຮ່ວມ ບຸນ ເປັນ ຈຳ ນວນ ຕັ້ງ ຫຼາຍ ແສນ ຄົນ  
ເຮັດ ຈຶ່ງ ໃດ ຈຶ່ງ ຈະ ຊອກ ຫາ ສາມີ ໄດ້ ເດ! ຍ້ອນ ຄວາມ ວິ ດີ ກຳ ຈຶ່ງ ເອງ

ນາງຈິ່ງ ເກີດປ່ວງບ້າຂຶ້ນທັນທີ, ນາງຈິ່ງ ໂດນເສືອນຈົນຂາ ຫັກ  
ເບື້ອງນຶ່ງ ນາງ ໄດ້ນອນຢູ່ໂຮງພິເບັນ ເວລາ ເດືອນນຶ່ງຈິ່ງ ຍ່າງ ໄດ້  
ແຕ່ທຸກວັນນີ້ກໍຍັງ ຍ່າງ ປົກກະເດັກຢູ່.

ພວກຂ້າຮາຊການມັກມາ ຫາທ້າວສົມໃຈ ຊ່ອຍແປໜັງສື ຫຼື ຂຽນບົດ  
ຄວາມໃສໜັງສື ພິມຢູ່ເລື້ອຍໆ. ນີ້ໃນ ດິນຄົນມາ ຫາ ຫຼາຍ ທ້າວສົມໃຈ  
ກໍຈົນວ່າ; "ມີແຕ່ຜູ້ກວນ ຈະເຮັດວຽກສ່ວນຕົວກໍບໍ່ໄດ້ເຮັດ!"  
ເມື່ອນາງພາວະດີ ໄດ້ຍິນຜົວຈົນ ເຊັ່ນນີ້ກໍເວົ້າວ່າ; "ເຊົາ! ເຊົາ!  
ຢ່າຊຸ່ຈົນ! ຜາ ເສືອນບັງໜ້າ ຢ່າຈາກອໍຕ້າງ, ບາ ບາ ເອີຍ....  
ເກັກ ອິດເກັກ ເອີ້ນອນຫາ ກາະ ໄດ້ທ່ອນຄໍ" . ນາງ ຍ້ານ ເພິ່ນ ເຫຼົ່າ  
ເພິ່ນຊັງ ນາງຈິ່ງ ເວົ້າວ່າ; "ຖ້າມີຜູ້ຊັງ ເອົາໆກໍຈະຢູ່ຍາກ....  
ຄົບທີ່ຢູ່ໄດ້ຄົບໃຈຢູ່ຍາກ".

ນິດສັຍຢ່າງນຶ່ງທີ່ຕິດຕົວນາງພາວະດີນັ້ນກໍຄື ເວລາ ໄປຕລາດ ຫຼື  
ໄປທຸກະສ່ວນຕົວ ນາງບໍ່ຕ້ອງ ການຂີ່ຮົດຍົນ ເພາະນາງ ເຫັນວ່າ ພິ  
ລິກໂພດ ນາງຊອບຂີ່ແຕ່ສາມລໍ້. ເມື່ອເວລາຂຶ້ນສາມລໍ້ແລ້ວ  
ນາງກໍອອກບ່ອນທີ່ນາງຈະໄປແລະເອົາ ເງິນຄ່າຈ້າງໃຫ້ພ້ອມເປັນ  
ການລ່ວງໜ້າສເມີ. ພວກຄົບສາມລໍ້ທີ່ຮູ້ຈັກນິດສັຍອັນດີງາມຂອງ  
ນາງ ເມື່ອເຫັນນາງກໍແລ່ນບັນທຸກມາ ຫາ ແລະເວົ້າວ່າ; "ຍາ ແມ່"

ຈະໄປໃສ? ຂ້ານ້ອນຈະພາໄປ."

ຍ້ອນນິດສັຍໃຈຄໍອັບດີງາມຂອງນາງນີ້ແຫຼະຄົນທັງຫຼາຍທີ່ຢູ່ໃນຄັ້ມຂອງນາງກໍດີທີ່ຢູ່ໄກກໍດີ ເມື່ອເວລາຊາບຂາວວ່ານາງເຈັບປ່ວຍໝັກແລະເຂົ້ານອນທີ່ໂຮງພິນ້ນກໍພາກັນຫຼູຫຼາກັນໄປຢັງມຢາມ ພ້ອມດ້ວຍໝາກອະງຸ່ນ, ມັງຄູດ, ໝາກປອມ, ໝາກກ້ຽງ, ໝາກສົມຮົດແລະນ້ຳສົ້ມນ້ຳຫວານ ແລະ ພາກັນນົບໄຫວຂໍໃຫ້ນາງ ຜູ້ດີເລີດຄົນນີ້ຫາລຸ້ນໄວໆ ແລະ ພິນ້ນຢູ່ນ້ຳລຸກນ້ຳຫຼານຕໍ່ໄປ.

ທຸກວັນນີ້ນາງພາວະດີຍັງນອນເຈັບຢູ່ໂຮງພິນ້ນ ຂ ໂຫສົດ. ລະຫວ່າງທີ່ນາງພາວະດີ ນອນເຈັບຢູ່ໂຮງພິນ້ນ ທ້າວສົມໃຈກໍເອົາຄົນໃຊ້ມາເບິ່ງ ແຍງວຽກງານການເຮືອນຊາມຊາພະນີຍາຈະຫາລຸ້ນແຕ່ເພິ່ນສັງເກດເຫັນວ່າ ເຮືອນທີ່ເຄີຍຖືກມ້ຽນມັດຢ່າງເປັນລະບຽບ ຮຽບຮ້ອຍນັ້ນກໍຮົກເຮື້ອ ເລື້ອງຂອງກໍຊະຊາຍຢ່າງຜິດປົກດີຈົນທ້າວສົມໃຈອົດກັນໄວ້ບໍ່ໄດ້ ຈຶ່ງໄດ້ດາວາຕິດຽນຄານສັງສອນຍິງ ຜູ້ທີ່ຂາດຄຸນສົມບັດຂອງ ແມ່ເຮືອນ.

ນາງພາວະດີທີ່ເຈັບໝັກບໍ່ຮູ້ເມື່ອຄີງເປັນເວລາຫຼາຍວັນນັ້ນບໍ່ວ່າໄດ້ຕາຍຄົນເປັນເທື່ອທີ່ສອງ. ນາງນອນເຈັບຢູ່ໂຮງພິນ້ນສອງເດືອນແລ້ວ ດຽວນີ້ກໍຍັງລຸກນັ້ງບໍ່ໄດ້ເທື່ອ. ເມື່ອສາມິມາຫາ ນາງກໍດີ ເສື້ອເພິ່ນມາ ດົມເບິ່ງຕາມທີ່ເຄີຍກະທຳມາ ແຕ່ກອນ ແລ້ວກໍ

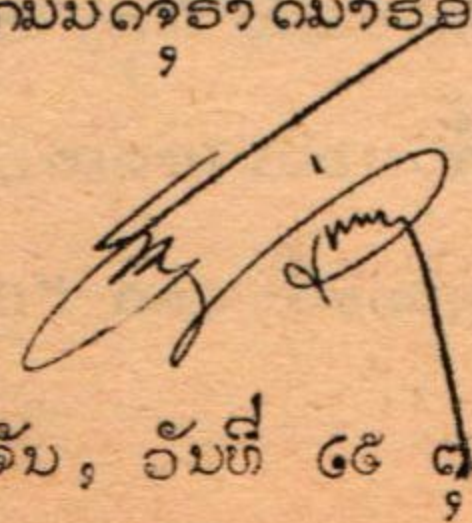
ບອກກັບນາງສາວຜູ້ເຜົາ ຕົນທີ່ໂຮງພັ້ນວ່າ : " ໄພຈິດເອີຍ, ແກ້  
 ເສື້ອຄຸນຕາ ເຈົ້າ ໄປຊັກແດ່, ເພັ່ນສາບແລ້ວ". ຄວາມເປັນຫວງ  
 ນຳສາມີແລະນຳຜູ້ອື່ນທີ່ເປັນນິດສັຍປະຈຳຂອງນາງພາວະດີ ຍາມ  
 ເມື່ອຍັງ ຢູ່ດີນີ ແຮງ ນັ້ນກໍຕິດຕາມນາງມາຈົນກະທັ່ງ ເວລາທີ່ມີອາການ  
 ອອນແອຈົນປາກບໍ່ອອກສຽງ. ເຖິງວ່ານາງຍັງລຸກບໍ່ໄດ້ເທື່ອກໍດີ  
 ນາງກໍຍັງຄວາງສາມີໃຫ້ຂີ່ຄະນຸຍາດນຳທ່ານພິມວ່າ ຢູ່ເສື້ອນເພາະເປັນ  
 ຫວງນຳວຽກທີ່ເລີຍເຮັດ ນາງຍັງຊວນສາມີພາໄປຮັບປະທານອາ  
 ຫານຢູ່ຮ້ານ "ນິນເຕີນ" ທີ່ນຳພາໂດຍບໍ່ຄຳນຶງ ເຖິງຄວາມເຈັບຂອງ  
 ຕົນ; ນາງຮຽກຮ້ອງໃນໃຈວ່າຕົນບໍ່ເຈັບບໍ່ປ່ວຍຫຍັງເລີຍ, ນີ້ກໍສະ  
 ແດງໃຫ້ເຮົາເຫັນວ່ານາງເປັນຫວງນຳຜູ້ອື່ນຢ່າກວ່າເປັນຫວງນຳ  
 ຕົວເອງດັ່ງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກ່າວມາຫຼາຍເທື່ອແລ້ວ.

x                      x  
  
x  
  
ມ້ວນທ້າຍ

ຄຸນສົມບັດຂອງນາງພາວະດີທີ່ກ່າວມານີ້ ສວມໃຈຄວາມໄດ້ວ່າ  
 ນາງເປັນຜູ້ມີກິດສາດຽມຄົມ, ເປັນແມ່ເສື້ອນທີ່ດີ, ຮູ້ຈັກມັງມັດ  
 ໃຫ້ທຸກສິ່ງເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍດີ, ຮັກແລະນັບຖືສາມີຈົນຖືວ່າ  
 ເພິ່ນເປັນບິດາແລະຍອມຢູ່ໃຕ້ບັງຄັບບັນຊາຂອງເພິ່ນ; ນາງບໍ່  
 ເວົ້າແລະບໍ່ປະພຶດສິ່ງໃດທີ່ອາດຜິດໃຈຜູ້ອື່ນ, ບໍ່ບຽດບຽນສິດຂອງ

ຜອນ ແລະ ເພື່ອນບ້ານໃກ້ຄຽງ ເຊັ່ນບໍ່ປາກດັງ ພັນຍາວພັນ ເຮືອນ ແລະ  
 ບໍ່ຕອກຕາ ບຸໂປກາ ເປກາ ໃນຍາມຄໍາຄືນເປັນຕົ້ນ . ນາງ ເຄີຍເວົ້າຢູ່  
 ສເມື່ອວ່າ " ເສັ້ງ ເງິນຫາໄດ້ ເສັ້ງ ໃຈຫາຍາກ " . ເຖິງວ່ານາງ ເປັນ  
 ພະນີຍາຂອງຜູ້ໃຫຍ່ໄມ້ສູງ ແລ້ວກໍດີ ນາງກໍຄຸ້ມຕົວລົງ , ບໍ່ຖືຕົນຖືຕົວ  
 ນາງກໍພໍ້ແຜ່ພັນຂອງຂອງສາມີ ເພື່ອນກັນກັບພໍ້ແຜ່ພັນຂອງຕົນເອງ ,  
 ສະແດງຄວາມໂຄຣບົບນັ້ນອັນຕໍ່ບຸກຄົນທຸກຊັ້ນດັ່ງນັ້ນ ບໍ່ວ່າຊົນຊາດໃດ  
 ພາສາໃດສາສນາໃດ , ມີໃຈເມດຕາກະຮຸນາຕໍ່ເພື່ອນມະນຸດດ້ວຍກັນ  
 ຊຶ່ງເຮົາຖືວ່າເປັນຜູ້ຢູ່ໃນສິນກິນໃນທັມ . . . . . ສົມຄວນແລ້ວທີ່ຈະຍົກ  
 ນາງຂຶ້ນເປັນອອດຍິງລາວ ແລະເປັນແຜ່ຍິງຕົວຢ່າງ ສຳລັບຊາວລາວ  
 ທົ່ວໄປໃນຈຳພວກສາມັນຊົນ .

ອະນິດຈາ ! ນາງພາວະດີເປັນຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ເຈັບປ່ວຍຢູ່ຢ່າງໜ້າ  
 ສົງສານ , ໜ້າສົມເພດເວທນາ ! ນາງໄດ້ຕາຍຄືນສອງເທື່ອແລ້ວ  
 ແລະນາງຍັງເຈັບຢູ່ນາງຈະມີອາຍຸຍືນເປັນຄູ່ຊີວິດຂອງທ້າວສົມໃຈ ຕໍ່  
 ໄປຕື່ມຈັກເດືອນ , ຈັກປີໝໍ ? - ເຮົາບໍ່ອາດຮູ້ໄດ້ , ສຸດແລ້ວແຕ່ກັນມັດ  
 ຈຸຮາດຈະນານຳເຮົາໄປຍາມໃດ : ກັນມັດຈຸຮາດມາຮອດແລ້ວບະພັກ  
 ກິບໍ່ຟັງ .



ວຽງຈັນ , ວັນທີ ໒໕ ຕຸລາ ເລີຍຸກ

ဒီဂရီ

ຂອງ ທ່ານ ສົມຈິນ ງິນ,

ກະဝິ ແລະ ນັກ ပະ ພັນ ລາວ

- ອາຈານວິທຍາ ລັບ ວຽງ ຈັນ ( ອາຈານ ໂສ ແຫ່ງ ຄນ ຂອ ຈານ )
- ປະທານ ຄນ ຂກັມ ມະ ການ ວັນ ນະ ຄະ ດີ ລາວ
- ສະມາ ຊິ ກຕິ ດຕິ ກັບ ສະມາ ຄົມ ນັກ ປຣາ ດຜຣັ່ງ ເສດ ແຫ່ງ ພາ ກຕາ ວັນ ອອກ ໄກ
- ສະມາ ຊິ ກສ ະມາ ຄົມ ກະ ວິ ແລະ ສິ ລປິນ ແຫ່ງ ປະ ເທດ ຜຣັ່ງ ເສດ
- ຜູ້ ຕາງ ໜ້າ ທົ່ວ ໄປ ຂອງ ສະ ມາ ຄົມ ກະ ວິ ແລະ ສິ ລປິນ ແຫ່ງ ປະ ເທດ ຜຣັ່ງ ເສດ ສຳ ລັບ ພາ ກຕາ ວັນ ອອກ ໄກ
- ສະມາ ຊິ ກແລະ ຜູ້ ຕາງ ໜ້າ ສຳ ລັບ ປະ ເທດ ລາວ ຂອງ ຄນ ຂກັມ ມະ ການ ລະ ຫວ່າງ ປະ ເທດ ແຫ່ງ " ສຸ ນກາງ ພິ ສຸດ ແລະ ແລກ ປຽນ ລະ ຫວ່າງ ປະ ເທດ "
- ສະມາ ຊິ ກແລະ ຜູ້ ຕາງ ໜ້າ ບັນ ດິດ ສະ ຖານ ລະ ຫວ່າງ ນາ ນາ ຊາດ " ເລ ໂອນາ ເດີ ແຮງ ຊີ " ແຫ່ງ ວິ ທຍາ ສາດ, ອັກ ສອນ ສາດ ແລະ ສິ ລປະ ກັມ ທີ່ ກຸງ ໂຮມ ( ປະ ເທດ ອິ ຕາ ລີ )
- ຜູ້ ຕາງ ໜ້າ ນະ ປະ ເທດ ລາວ ຂອງ ສະ ມາ ຄົມ ພັກ ພວກ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ບູນ ຄວາມ ຊອບ ຜຣັ່ງ ເສດ " ປານ ອະ ກາ ເລມິ ກ " ແຫ່ງ ສິ ກສາ ທິ ການ .

x x  
x

ທ່ານສົມຈິນ ງິນ ເກີດວັນທີ ໒ ມິຖຸນາ ລຸນ ໒ ທີ່  
ນະຄອນຫຼວງພະບາງ ( ປະເທດລາວ ) , ບຸດຂອງນາງ ແພ່ງ  
ອອນສີ ( ເຖິງ ແກ່ກັມ ແລ້ວ ) ແລະທ່ານພໍ່ຮັ່ງຊົງງິນອະດີດສະມາ  
ຊິກຄນະສາມາດໂອກາດປາວີ ( ເຖິງ ແກ່ກັມ ແລ້ວ ) .

ນິພະຣິຍາຊື່ງບໍ່ໄດ້ບຸດນາກັມ

ໄດ້ຮັບການສຶກສາ : ເປັນນັກຮຽນເກົ່າ ແຫ່ງວິທຍາລັຍ ຊາ ເຊີລຸ  
ໂລບາ ທີ່ນະຄອນປະຊາຊົນ ( ປະເທດລາວ ) ແລະວິທຍາ  
ລັຍລາວິວຊີເອ ທີ່ກຸງປາວີ ( ປະເທດຝຣັ່ງ ເສດ ) , ໄດ້ເຂົ້າອົບ  
ຮົມຢູ່ທີ່ນະຫາວິທຍາລັຍ " ເອໂກນ ໂກໂລນິອານ " ( ດຽວນີ້ປຸງນຊື່  
ເປັນ " ສະຖາບັນສຶກສາຊັ້ນສູງພາກພື້ນທະເລ " ) ແຫ່ງກຸງປາວີ  
ແຕ່ເດືອນ ມິຖຸນາ ລຸນ ໑ ເຖິງ ເດືອນ ກໍລະກະດາ ລຸນ ໑ .

x x  
x

ປະຈຳຮາຊການ

ໄດ້ຕັ້ງຕົ້ນປະຈຳການໃນກົມປະຖົມສຶກສາ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ ເມື່ອ  
ວັນທີ ໒໐ ກັນຍາ ລຸນ ໑ , ໄດ້ສອບແຂງຂັ້ນສາມເຮັດເຂົ້າຊັ້ນກອນ  
ມີຂັ້ນສູງ ປະຈຳໂຮງການຜູ້ສາມເຮັດຮາຊການແລະປະຈຳແຂວງ ປະ  
ເທດລາວ ເມື່ອວັນທີ ໙ ມິຖຸນາ ລຸນ ໑ , ໄດ້ເລືອກຊັ້ນເປັນລຳ  
ດັບຈົນເຖິງ ຊັ້ນກອນມີປະຖະມະພັນຊັ້ນ ຖານພິເສດ ເມື່ອວັນທີ ໑

ກໍຮະກະດາ ເລເລ. ໄດ້ຖືກໂອນເຂົ້າໃນຮາຊການປົກຄອງອິນໂດ  
ຈິນ ມີຜົນເປັນຫົວໜ້າ ຜແນກປົກຄອງຊັ້ນ ໑ ແຫ່ງອິນໂດຈິນນັບຕັ້ງ  
ແຕ່ວັນທີ່ ໑ ກໍຮະກະດາ ເລເລ ( ຄານພິເສດ ) ເປັນຕົ້ນໄປ.  
ໄດ້ຮັບເບັ້ງບຳນານແຕ່ວັນທີ່ ໑໗ ສິງຫາ ເລເລ ເປັນຕົ້ນມາ .

x            x  
  
x

ຕຳໜອງຮາຊການເປັນລຳດັບ

- ແຕ່ ເລເລ ຫາ ເລເລ : ໄດ້ເຂົ້າປະຈຳການທີ່ໂຮງການຂ້າ  
ຫຼວງ ປະຈຳແຂວງ ວຽງຈັນ, ປາກເຊ ແລະ ໂຮງການຜູ້ສຳເລັດ  
ຮາຊການປະເທດລາວ, ໄດ້ເປັນຄຣຸສອນປະຈຳຫ້ອງໃນພວກໂຮງ  
ຮຽນຕົ້ນໂພ່ແຮງ ວຽງຈັນ ແລະໃນພວກໂຮງຮຽນຫຼວງພະບາງ .
- ຫົວໜ້າພວກໂຮງຮຽນຫຼວງພະບາງ ໃນປີ ເລເລ .
- ຖືກແຍກໄປປະຈຳການທີ່ສະຖານກົງຊຸນຝຣັ່ງ ເສດນະອຸປົນ (ປະ  
ເທດໄທ) ແຕ່ເດືອນກັນຍາ ເລເລ ຫາເດືອນ ທັນວາ ເລມ໒ .
- ຫົວໜ້າກອງເລຂາ, ຕໍ່ມາເປັນກອມມິແຊວອາຝ່າຍຕຳຮວດພິ  
ເສດ ປະຈຳກົມຕະເວນລັບປະເທດລາວ ແຕ່ເດືອນມະຖະຫວາ ເລມ໓  
ຫາເດືອນພຶສິກາ ເລມ໖ .
- ປະຈຳການທີ່ວິທຍາກະຈາຍສຽງ ໄຊງອນ (ວຽດນາມ) ແລະເປັນ  
ຜູ້ແປຢູ່ໃນກົມກວດກາກະຈາຍສຽງ ແລະໂຄສະນາການທາງວິທຍາ

ກະຈາຍສຽງທີ່ໄຊ້ອນ ແຕ່ເດືອນ ພິສິກາ ວາມລ ຫາ ເດືອນກໍ  
ຈະກະດາ ວາມລ .

- ຖືກແຍກໄປປະຈຳການ ທີ່ກອງ ປະຊາມະນຸດ ະປັກປັນ ເຂດແດນ (ທີ່  
ໂຮງ ການ ຜູ້ສຳເລັດ ຈາກ ນວນ ດາມ ໃຕ້) ແຕ່ເດືອນກໍຈະກະດາ  
ວາມລ ຫາ ເດືອນກັນຍາ ວາມລ .

- ຫົວໜ້າ ກອງ ເລຂາ ແລະ ບັນນາທິການ ທັງສີ່ພື້ນດ້ານ ຂອງ ກົມ  
ຄຸ້ມຄອງ ຂ້າວ ແລະ ໂຄສະນາ ການ ນະປະເທດລາວ ແຕ່ວັນທີ່ ກ ກັນ  
ຍາ ວາມລ ຫາ ວັນທີ່ ລ ມີນາ ວາມລ .

- ອະທິບໍດີກົມ ຕຳຮວດ ແຫ່ງ ຊາດ, ອະທິບໍດີກົມ ພາສາສີອາ ກອນ ແຕ່  
ເດືອນມີນາ ວາມລ ຫາ ເດືອນມີນາ ວາມລ .

- ສອງ ອະທິບໍດີກົມ ຄຸ້ມຄອງ ຂ້າວ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ ແຕ່ເດືອນ ເມ  
ສາ ວາມລ ຫາ ເດືອນ ມະກະຮາ ວາມລ .

- ຜູ້ອຳນວຍການ ໂຮງ ພິມຣັດ ບາ ນ ແຕ່ວັນທີ່ ວ ມະກະຮາ ວາມລ  
ຫາ ວັນທີ່ ລ ມະກະຮາ ວາມລ .

- ວັນທີ່ ວ ມີຄຸນາ ວາມລ ະຖືກແຕ່ງ ຕັ້ງ ໃຫ້ ເປັນ ອະທິບໍດີກົມ ຄຸ້ມຄອງ  
ຂ້າວ ແລະ ໂຄສະນາ ການ ແຫ່ງ ຈາກ ນວນ ຈັກລາວ ພ້ອມກັບ ຕຳ  
ແໜ່ງ ຜູ້ອຳນວຍການ ໂຮງ ພິມຣັດ ບາ ນ ຄວບກັນ ໄປ .

- ຖືກແຕ່ງ ຕັ້ງ ໃຫ້ ສອນ ພາສາ ລາວ ຢູ່ ທີ່ ວິທຍາ ລັບ ປາ ວີ (ເປັນ ໂມງ  
ເພີ່ມ ນອກ ຕຳແໜ່ງ ຂອງ ຕົນ ສັບດາ ລະ ວ ຊົ່ວ ໂມງ) ແຕ່ວັນທີ່ ວາມລ

ເມສາ ເລເຊ ຈົນເຖິງວັນທີ່ ໓໐ ມິຖຸນາ ເລ໕໐.

x x

x

ຮັບຮາຊການໃນຄານທີ່ເປັນຂ້າຮາຊການເປັນບໍານານຖືກເກນ.

- ອອກຮັບເປັນບໍານານຄານທຳຮາຊການນານ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່໑໗ ສິງຫາ ເລເຊ ແລະ ໄດ້ຖືກເກນຄືນເຂົ້າຮັບຮາຊການໃນທັນທີທັນ ໃດນັ້ນ ເພື່ອຕຳຮົງຕຳໝູ່ ອະທິບໍດີກົມຄຸແລງຂາວ ແລະ ໂຄສະນາ ການແຫ່ງຊາດຕໍ່ໄປ.

- ຮັບພາຣະສອນທີ່ໂຮງຮຽນກິດໝາຍ ແລະ ການປຶກາອາລາວແຕ່ ເລເລ ຫາ ເລ໕໖.

- ວັນທີ່ ໒໓ ມິຖຸນາ ເລເລ: ຮັບຕຳໝູ່ນາຍົກພູທັບດິດສະພາ ຄວບກັນໄປກັບຕຳໝູ່ ອະທິບໍດີກົມຄຸແລງຂາວ ແລະ ໂຄສະນາ ການ ແຫ່ງຊາດ.

- ອອກຈາກຮາຊການເມື່ອວັນທີ່ ໓໐ ມິຖຸນາ ເລ໕໐.

- ຖືກຄັດເລືອກເປັນປະທານກົມມະການວັນນະຄະດີທຸກໆປີ ຕັ້ງແຕ່ ເລ໕໒ ຈົນເຖິງທຸກວັນນີ້.

- ຄືນເຂົ້າຮັບຮາຊການເປັນອາຈານສອນຢູ່ທີ່ວິທຍາລັຍວຽງຈັນຕັ້ງ ແຕ່ວັນທີ່ ໑໕ ກັນຍາ ເລ໕໐ ເປັນຕົ້ນມາຈົນເຖິງດຽວນີ້.

- ອາຈານມະຫາວິທຍາລັຍສີສວາງວົງ (ສະຖາບັນສຶກສາວິຊາຄຣູ)

ດັ່ງ ແຕ່ ເດືອນ ຕຸລາ ເລີຍ ໒.

- ທ່ານ ສົມຈິນ ງົບ ມີ ພູມ ຈັບ ທາງ ພາສາ ລາວ ແລະ ໄທ ( ສຶກສາ ດ້ວຍ  
ຕົນ ເອງ ຈົນ ຊຳ ນານ ທາງ ເຄົ້າ ມູນ ຂອງ ພາສາ ຄື ປາລີ ແລະ ສັນສະ  
ກິດ ) .

- ເປັນ ກົມ ມະ ການ ໃນ ຄນ ະ ແຕ່ ງ ແບບ ຈຽນ ສຳ ລັບ ໂຮງ ຈຽນ ປະ ເທດ  
ລາວ ແຕ່ ເລີຍ ຫາ ເລີຍ .

- ເປັນ ຜູ້ ແຕ່ ງ ແບບ ຈຽນ ອຳ ນ ແລະ ຊຽນ ພາສາ ລາວ ສະ ບັບ ແກ ກຳ ລັບ  
ໂຮງ ຈຽນ ປະ ເທດ ລາວ ອອກ ໃຊ້ ໃນ ປີ ເລີຍ, ແຕ່ ປຶ້ມ ອຳ ນ ຈຶ່ງ ເປັນ  
ພາສາ ລາວ ທີ່ ມີ ຊື່ ວ່າ "ພຣະ ພູມ ຈັບ ສັນສິດ", ແຕ່ ໄວ ຍາ ກອນ ລາວ,  
ເລື່ອງ ບຸນ ລາວ ຕ່າງ ຯ ຕາມ ປະ ເພນີ ແລະ ທາງ ພູມ ສາ ສນາ ( ເປັນ ພາ  
ສາ ຝຣັ່ງ ເສດ ), ວັທນ ະ ທັມ ລາວ ( ພາສາ ລາວ ແລະ ຝຣັ່ງ ເສດ ), ແປ  
ວັນ ມະ ຄະ ດີ ເລື່ອງ ສັງ ສິນ ຊັບ. ແລະ ຈັບ ທະ ທາ ດ ເປັນ ພາສາ ຝຣັ່ງ ເສດ  
ແລະ ແຕ່ ງ ທັງ ສີ ອື່ນ ຯ ອີກ .

- ເປັນ ຜູ້ ອຳ ນ ວ ຂ ການ ທັງ ສີ ພິມ ລາວ "ລາວ ຣັສ ມີ" ແລະ ທັງ ສີ ວັທນ ະ  
ທັມ ຝຣັ່ງ-ລາວ ຊື່ ວ່າ "ກິນ ມະ ຣີ" ( ເລີຍ-ເລີຍ ), ໄດ້ ຊຽນ  
ເລື່ອງ ຕ່າງ ຯ ໃນ ທັງ ສີ ພິມ ຂອງ ກົມ ໂຄສ ະ ນາ ການ ຄື ນິຍາຍ ແລະ ປິດ  
ຄວາມ ເປັນ ພາສາ ລາວ ແລະ ຝຣັ່ງ ເສດ .

- ໄດ້ ຈັດ ການ ແຜ ຜາ ຍ ພາສາ ຝຣັ່ງ ເສດ ຢ່າ ງ ກວ້າ ງ ຂວາ ງ ໃນ ປະ ເທດ  
ໄທ ໂດຍ ໄດ້ ຮັບ ພາ ຣ ະ ສອນ ພາສາ ຝຣັ່ງ ເສດ ໃຫ້ ລ້າ ງ ໃນ ຄວາມ ອຸ ບັ ັນ

ຂອງສະຖານກົງຊຸມຝຣັ່ງ ເສດຝີຈັ່ງ ຫວັດອຸປົນຮາຊທານີ ( ປະເທດ  
ໄທ ) ແຕ່ວັນທີ່ ໒໑ ກັນຍາ ເລເຊ ຫາ ວັນທີ່ ໓໑ ທັນວາ  
ເລີຍ.

- ເປັນຜູ້ສຳກຽບເລື່ອງ ລົງ ໃນໜັງສືພິມຝຣັ່ງ ເສດ "Indochine  
Sud-Est Asiatique " (ອິນໂດຈີນ ອາຊີອາຄະເນ) ແລະ  
" France-Asie " ( ຝຣັ່ງ-ອາຊີ ).

- ເປັນກະວີພາສາລາວ ແລະພາສາຝຣັ່ງ ເສດ. ບົດກອນເລື່ອງ  
" ຕາ ເວັນຕົກໃນແຜ່ນນ້ຳຂອງ " ຂອງທ່ານໄດ້ຖືກລົງ ໃນປະມວນຄຳ  
ກອນທີ່ໄດ້ຮັບຮາງວັນໃນປີ ເລເຊ ຈັດຂຶ້ນ ໂດຍສະມາຄົມ " ປານ  
ອະກາເລມິກ " ຝຣັ່ງ ເສດ.

- ໄດ້ຮັບປະກາສນິຍະບັດກຽດສູງຂອງສະມາຄົມກະວີ ແລະສິລປິນ  
ແຫ່ງປະເທດຝຣັ່ງ ເສດ ເປັນຮາງວັນຍອມນ້ຳໃຈໃນການແຕ່ງ ພິມ  
" ດອກອຳປາ " ( ກອນເປັນພາສາຝຣັ່ງ ເສດ ) ພິມຈຳໜ່າຍໃນ  
ປີ ເລີຍ.

- ນອກຈາກການສອນໃນວິທຍາລັດຢ່າງ ຂັ້ນຂັ້ນແຂງ ແລ້ວ ທ່ານ  
ສົມຈິນງິນຍັງ ເປັນຜູ້ອຳນວຍການກົມວັນນະຄະດີແຕ່ປີ ເລີຍ  
ເປັນຕົ້ນມາຈົນກາລະບັດນີ້.

x x  
x

ຫຼັກຂໍ້ສະເພາະທີ່ໄດ້ຮັບເປັນລຳດັບມາ

- ລ້ານຊ້າງຮົ່ມຂາວ ຊັ້ນປັນຈະມາພອນ ( ໑໐ - ມ - ໑໙໙ )

- ຫຼັກສຳນັກສາທິການ ແຫ່ງສາທາລະນະຮັດຝຣັ່ງ ເສດ ( ໒ - ໒  
໒໒ )

- ມະນີສາລະພອນ ແຫ່ງກັມພູຊາ ( ໒໒ - ຊ - ໒໒ )

- ຫຼັກຄຳພະເຈົ້າສີສັດແຫ່ງກັມພູຊາ ( ໒໒ - ຊ - ໒໒ )

- ຫຼັກກຽດຕິພົດເງິນຊັ້ນ ໒ ຂອງຝຣັ່ງ ເສດ ( ໑໐-໗- ໕ )

- ຫຼັກຮາຊອານາຈັກກັມພູຊາ ຊັ້ນປັນຈະມາພອນ ( ໑໕-໒-໗ )

- ລ້ານຊ້າງຮົ່ມຂາວ ຊັ້ນຈະຕູດຄາພອນ ( ໑ - ໗ - ໕ )

- ອອບພິ ຊີເອດະກາ ເລມິຝຣັ່ງ ເສດ ( ໑໙ - ໒ - ມມ )

- ຫຼັກຄຳກິມຄັ້ນຊັ້ນ ໓ ແຫ່ງອານາມ ( ໒໒ - ຊ - ມມ )

- ໂສວັທຣາຂເມນ ຊັ້ນປັນຈະມາພອນ ( ໑ - ໑ - ໒໒ )

- ລ້ານຊ້າງຮົ່ມຂາວ ຊັ້ນຕະຕິຍາພອນ ( ໑໙ - ໑໒ - ໗ )

- ຫຼັກກຽດຕິພົດຄຳຊັ້ນ ໒ ແຫ່ງສາທາລະນະຮັດຝຣັ່ງ ເສດ ( ໑໑  
໒ - ໕ )

- ອອບພິ ຊີເອ ເດຢານອະກາ ເລມິຝຣັ່ງ ເສດ ( ໒໐-໑໒-໑໙ )

- ຫຼັກພະບໍລົມຮູບຊຸບຄຳແຫ່ງຮາຊອານາຈັກລາວ ( ໑໒-໑-໕໑ )

- ເຊີວາລິເອເດິລາ ເລຊີອີງ ດອນເນີຝຣັ່ງ ເສດ ( ໑໙-໑໑-໕໑ )

- ລ້ານຊ້າງຮົ່ມຂາວ ຊັ້ນຕະຕິຍາພອນ ( ໒ - ໒ - ໕໕ )

- ဣပဒိကောပိကာပထော<sup>၁</sup>ရာဒုဗာ<sup>၁</sup>ဘာ<sup>၁</sup>ဘိဂလာဝဒ္ဓိ<sup>၁</sup> ပီပဒ ဗမာ ယဝဏ

( ၈၀ - ၉ - ၉၈ )

- ဣပဒိကောပိကာပထော<sup>၁</sup>ရာဒုဗာ<sup>၁</sup>ဘာ<sup>၁</sup>ဘိဂလာဝဒ္ဓိ<sup>၁</sup> ခဒတုဂရာ ယဝဏ

( ၈၈ - ၉ - ၉၆ )

- ဣပဇာ်ပိဒဒိကဒုဗာ<sup>၁</sup>ပီပဒိဂဒဒရာ<sup>၁</sup>ပလဒဏာ<sup>၁</sup>ဘာ<sup>၁</sup>ဘာ<sup>၁</sup>ဒုဂ (၈၈၉၆)

x x

x

